

MARCHE MONDIALE
POUR LE CLIMAT

L'HEURE DE LA
MOBILISATION

PAGE 22

ÉDUCATION

VERS UNE
NOUVELLE
ÉCOLE À
GRANBY

PAGE 19

ARBITRER AUX JEUX
PARALYMPIQUES

À TOKYO LA
SÉCURITÉ
AVANT TOUT

PAGE 13

DÉFENSE DES
RETRAITÉS

PAULINE ROBERT
TIRE SA
RÉVÉRENCE

PAGE 4



Bâtir des ponts entre les générations

PAGES 2 ET 3

BONHEUR

16

MERCREDI
29 SEPTEMBRE 2021
GRANBY,
87^e ANNÉE, N° 71

laVoixde l'Est ^{Plus}

COOP D'INFORMATION

Passez essayer le tout
NOUVEAU SANTA FE 2022 Hybride
rechargeable

Faites vite, venez réserver le vôtre!

Votre spécialiste des *véhicules électriques* de la région!



HYUNDAI
Cowansville

Là où le prix et le service
font la différence!

hyundaicowansville.com

120, rue Bell, Cowansville 450 **266.3000**

DES ADOS À LA RENCONTRE D'AÎNÉS



ÉTIENNE BOUTHILLIER

etienne.bouthillier@lavoixdelest.ca

« C'était magique. Ça m'a vraiment touchée. On leur a chanté une chanson de Joe Dassin et certaines personnes pleuraient. » Myriam n'est pas la seule élève de 5^e secondaire à avoir été transformée par sa rencontre avec des personnes âgées atteintes d'Alzheimer. « Ça m'a donné un tout nouveau regard sur leur réalité. »

L'initiative de la Société Alzheimer Granby et région a en effet permis à plusieurs élèves d'écoles secondaires des environs d'être sensibilisés à différents aspects de cette maladie. Des visites dans des CHSLD de Granby et de Cowansville ont clôturé ce mouvement de

conscientisation qui en a fait réfléchir plus d'un.

« C'est un projet exceptionnel. Les jeunes ont eu accès à une conférence et à des ateliers pour mieux apprivoiser la maladie. Après, ils sont allés donner des spectacles dans les résidences pour créer un lien direct avec les aînés », explique Judith Cusson, animatrice de vie spirituelle et d'engagement communautaire à l'école secondaire l'Envolée de Granby.

En premier lieu, les élèves du Programme d'études internationales (PEI) de l'Envolée et d'autres de l'école Massey-Vanier, à Cowansville, ont eu droit à une conférence de Guillaume Vermette, clown humanitaire et directeur de la Caravane Philanthrope.

« C'était tellement intéressant. Je ne savais pas que ça existait, un clown humanitaire. On en a appris beaucoup sur ce qu'il faisait concrètement. Il était vraiment fascinant », raconte Myriam, une élève de

5^e secondaire à l'Envolée, qui a assisté à la présentation.

AUDACE, COMMUNICATION, ET ALTRUISME

Par la suite, les élèves ont suivi un atelier préparé par l'équipe d'intervention de la Société Alzheimer Granby et région. La conférence interactive avait pour but de faire connaître la maladie au-delà des idées préconçues.

« On veut qu'ils apprivoisent l'Alzheimer. Qu'ils apprennent comment bien communiquer avec une personne atteinte de la maladie. On mise beaucoup sur une approche humaine dans nos formations. Plusieurs jeunes connaissaient quelqu'un dans leur entourage qui en était atteint », indique Sophie Foisy, directrice générale de l'organisme.

De manière générale, les élèves ont apprécié l'atelier présenté. « Ils ont été très attentifs. Je crois qu'on les a touchés, mais également sortis de leur

zone de confiance », affirme l'une des six formatrices de la Société Alzheimer Granby et région.

Les étudiants ont participé à quelques activités ludiques. Entre autres, ils devaient tracer un labyrinthe à travers un miroir, pour mieux saisir la confusion que peuvent ressentir les personnes qui souffrent de cette maladie.

« Ça nous a permis de savoir comment peut se sentir quelqu'un d'atteint par cette maladie. On en a également appris sur plusieurs facettes de l'Alzheimer. Par exemple, tout ce qui touche le mouvement, je n'étais pas au courant de ça », décrit Béatrice, également élève à l'Envolée.

APPRENDRE DES DEUX GÉNÉRATIONS

Cette dernière a travaillé en CHSLD l'année dernière, en pleine pandémie. Elle raconte comment les personnes âgées apprécient le contact avec les

plus jeunes et comment cela peut être bénéfique pour les aînés autant que pour les plus jeunes.

« Je ne vois plus les aînés de la même manière. Je souhaite vraiment que tous les élèves de secondaire vivent quelque chose de semblable. »

— Myriam Sfaxi, élève de 5^e secondaire à l'Envolée



L'initiative de la Société Alzheimer Granby et région a permis à plusieurs élèves d'écoles secondaires des environs d'être sensibilisés à différents aspects de cette maladie. — FOURNIE



EN CHSLD

« Quand on leur parle, on sent qu'on leur rappelle leur jeunesse et de bons souvenirs. D'un autre côté, quand on prend la peine de discuter avec eux et écouter ce qu'ils ont à nous dire, c'est super enrichissant », poursuit-elle.

Les élèves ont également eu la chance d'organiser un petit spectacle et de le présenter dans les CHSLD, conjointement avec la Caravane Philanthrope. D'un chant de chorale à quelques ludiques pas de danse, en passant par une prestation musicale, les élèves ont laissé aller leur talent pour divertir les aînés.

« J'ai un peu compris comment ils se sentaient. On a clairement senti qu'on faisait une différence dans leur journée, et peut-être même pour les jours et les semaines qui s'en viennent », expose Myriam.

CHAQUE PERSONNE COMPTE

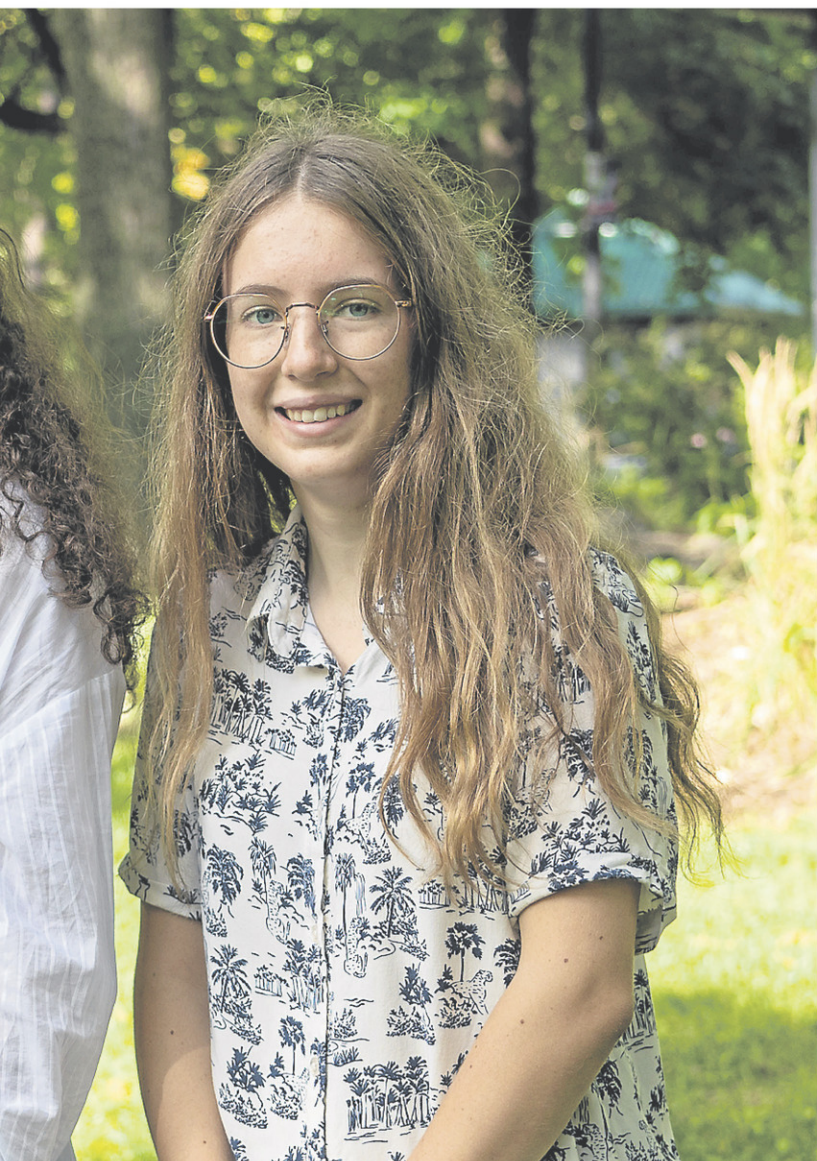
L'objectif de la Société Alzheimer Granby et région va bien au-delà de la sensibilisation face à

cette maladie. Bien que 80 % des personnes qui résident en CHSLD composent avec un trouble neurocognitif de type Alzheimer, c'est le fossé entre les générations que l'organisme veut réduire, un atelier à la fois.

« Les gens ne pensent pas à aller travailler avec les personnes âgées. Pourtant, elles nous apportent énormément. On a peut-être de futurs collègues dans ces ateliers. On doit penser à la relève », souligne une des formatrices. Et la stratégie semble fonctionner.

Myriam, qui aspire à devenir médecin plus tard, a été bouleversée par son expérience. Elle songe désormais à s'orienter dans un domaine où elle pourra côtoyer les personnes âgées plus tard.

« Je ne vois plus les aînés de la même manière. Je souhaite vraiment que tous les élèves de secondaire vivent quelque chose de semblable. Le moindre geste peut faire la différence chez quelqu'un », conclut l'étudiante.



Myriam Sfaxi et Béatrice Viscogliosi, élèves à l'école l'Envolée de Granby, ont vécu toute une expérience dans les CHSLD de la région. — LA VOIX DE L'EST, JIMMY PLANTE



Les jeunes de l'école secondaire l'Envolée de Granby, conjointement avec les artistes de la Caravane Philanthrope, ont offert une performance ludique au CHSLD Villa-Bonheur. — PHOTO FOURNIE

Des spectacles pour briser l'isolement

ÉTIENNE BOUTHILLIER
etienne.bouthillier@lavoixdelest.ca

Dans le cadre de la Journée mondiale de la maladie d'Alzheimer, tenue le 21 septembre dernier, la Société Alzheimer Granby et région a organisé plusieurs spectacles dans les CHSLD environnants. Les événements, mettant en vedette les clowns de la Caravane Philanthrope et des élèves d'écoles secondaires, ont eu lieu du 14 au 24 septembre dernier.

« On a beaucoup parlé des CHSLD durant la première vague de la pandémie, mais on dirait qu'on les a oubliés par la suite. Les résidences, surtout celles qui sont publiques, ont été les plus impactées par les mesures sanitaires », note Sophie Foisy, directrice générale de la Société Alzheimer Granby et région.

Au total, six résidences à Granby et Cowansville ont été visitées. Les performances de Guillaume et Julia, les clowns humanitaires, et celles des élèves des écoles secondaires l'Envolée et Massey-Vanier, ont touché les cœurs de plusieurs dizaines d'aînés. « La réaction a été incroyable », affirme Mme Foisy.

De plus, les clowns humanitaires

se sont promenés dans les chambres des personnes qui ne pouvaient pas se déplacer pour assister aux spectacles extérieurs afin de les divertir et leur tirer un sourire.

« C'était l'un. Il y avait des gens, qui sont plus discrets habituellement, qui se sont mis à parler à et à rire à la vue des clowns. On a assisté à quelque chose d'exceptionnel », décrit Jean-Christophe, un préposé au CHSLD Marie-Berthe-Couture qui a assisté à l'événement.

« Il y avait des gens, qui sont plus discrets habituellement, qui se sont mis à parler à et à rire à la vue des clowns. On a assisté à quelque chose d'exceptionnel. »

— Jean-Christophe, préposé au CHSLD Marie-Berthe-Couture



Sophie Foisy, directrice générale de la Société Alzheimer Granby et région, est l'instigatrice et l'organisatrice des spectacles présentés dans les CHSLD.

— ARCHIVES LA VOIX DE L'EST, JULIE CATUDAL

SOMMAIRE

affaires	15
arts et spectacles	12 et 17
brèves communautaires	18
carrières et professions	15 et 19
nécrologie	20
opinions	10
sports	23
trésors vivants du CINLB	8

NOUS JOINDRE

ADRESSE

158, Principale
Granby J2G 2V6

NUMÉRO GÉNÉRAL

450-375-4555

ÉVÉNEMENTS URGENTS

450-375-9081

RÉDACTION

redaction@lavoixdelest.ca

PUBLICITÉ

publicite@lavoixdelest.ca

ABONNEMENT ET LIVRAISON

450-375-4555, option 2
abonnement@lavoixdelest.ca

SANS FRAIS

1-800-420-3214

Les artisans de *La Voix de l'Est/Plus* présentent chaque semaine à leurs lecteurs des initiatives inspirantes et des portraits de personnes qui le sont tout autant.

Ce travail s'inscrit dans une démarche de journalisme ayant un impact positif sur la communauté.

Le journal *La Voix de l'Est/Plus* est distribué à 43 000 exemplaires dans plusieurs municipalités des MRC de La Haute-Yamaska, Brome-Missisquoi et Rouville.



lavoixdelest.ca
facebook/lavoixdelest
@lavoixdelest

Le quotidien *La Voix de l'Est* est publié et édité par la Coopérative de solidarité La Voix de l'Est sise au 158, rue Principale, à Granby (Québec).

La Voix de l'Est est imprimée aux presses de Transmag à Anjou.

Changement à la présidence de l'AQDR



JOCYA VAUTOUR-OUELLET
jocya.vautour@lavoixdelest.ca

L'Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées (AQDR) de Granby dit au revoir à sa présidente et accueille Madeleine Lepage, précédemment vice-présidente de l'association, à ses rôles. Pour l'occasion, *La Voix de l'Est* est allée à la rencontre de Pauline Robert, une occasion de mieux connaître la dame qui a donné quelque vingt années de sa vie à cette cause qui lui tient à cœur.

« Je suis contente de quitter. C'est le temps pour moi, je vais quand même avoir 82 ans, partage M^{me} Robert. De toute manière, un moment donné, il faut un vent de fraîcheur, des nouvelles idées. Vingt ans avec la même personne à la présidence... Il faut qu'il y ait du changement. »

C'est que M^{me} Robert a tenté à quelques reprises déjà de passer le flambeau, mais sans succès. Après quelques mois, on

la rappelait pour reprendre le poste. « Là, j'ai décidé que c'était assez. Je les ai dépannés plusieurs fois, mais cette fois-ci, je fais une croix. »

Avec Madeleine Lepage, les rênes de la présidence sont entre bonnes mains, assure M^{me} Robert.

En 1996, elle a rejoint l'AQDR « pour les voyages ». En 2001, elle a déniché un poste de secrétaire et en 2005, on la nommait présidente.

« J'ai appris sur le tas. J'avais enseigné et animé des groupes, mais l'enseignement et la présidence d'une association sont deux choses distinctes. Madeleine a l'expérience, elle sait ce qu'elle fait. »

Parmi ses accomplissements à l'association, elle affectionne particulièrement son projet de journal et la journée déchetage, organisée depuis 2009 afin de combattre le vol d'identité. Elle a également grandement aidé à faire la transition du papier vers l'informatique.

« Dans le cadre des Journées de la culture, on organisait aussi une exposition d'œuvres créées par des aînés. » Avec cet événement, qui s'étalait sur trois journées dans le sous-sol de la FADOQ, elle espérait combattre l'âgisme. « Ce n'est pas parce qu'on est

vieux, qu'on ne sert à rien. Il y a des gens très talentueux et très artistiques. »

UNE FEUILLE DE ROUTE BIEN REMPLIE

Depuis qu'elle est toute jeune, elle a à cœur le bien-être des gens, mais surtout, elle est passionnée d'enseignement. À 15 ans, elle se dénichait un emploi de monitrice sur le « terrain de jeux ». Elle est immédiatement tombée en amour avec l'enseignement et l'animation de groupes.

Alors quand, deux ans plus tard, on lui a proposé de devenir enseignante, elle a accepté le défi. « Il y avait une pénurie de main-d'œuvre, ils sont venus me chercher à même les bancs d'école », se souvient la retraitée.

En 1990, elle a rédigé son premier livre d'enseignement, auquel elle a plus tard ajouté trois autres manuels d'apprentissage. Elle a aussi signé six pièces de théâtre et une biographie.

Deux de ces pièces de théâtre, *Des secrets bien gardés* et *Alerte à la fraude*, portent sur différents thèmes liés aux personnes âgées. La première a été jouée 17 fois dans des écoles secondaires et touche la violence, et toutes deux ont été présentées au Palace.

« Maintenant que je ne suis plus à la présidence, j'aurai plus de temps pour moi. Je pourrai retrouver l'écriture. » Elle a notamment entamé une saga familiale, qui comprendra trois tomes. Le dernier est présentement en rédaction.

Elle a pratiqué le piano pendant huit ans et elle a dansé le folklore pendant près de trente ans. « J'ai dansé à Montréal, au Vermont, en Belgique, en France et même en Équateur », partage-t-elle.

Aujourd'hui, la danse ne fait plus autant partie de sa vie, mais elle compte bien continuer de voyager. « J'ai vu tout le Canada », raconte-t-elle, en expliquant d'ailleurs avoir rédigé un manuel d'univers social suite à ces explorations. Chaque année, son conjoint de fait et elle visitent une région du Québec.

« Serge aime les campagnes et moi, les musées et l'histoire. On visite tous les petits villages. Je suis pleine d'énergie et en santé, je vais rester occupée ! »

Elle assure cependant qu'elle donnera encore un peu de son temps à l'AQDR. « Je ne mets pas les clés dans la porte quand même ! Je vais continuer de m'impliquer, mais la présidence, c'est terminé pour moi. Ils ont besoin de changement. »



Pauline Robert cède son poste de présidente de l'Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées (AQDR) de Granby.

— LA VOIX DE L'EST, ALAIN DION

MARCHE MONDIALE POUR LE CLIMAT

DES CENTAINES DE CITOYENS
ET LE SOLEIL AU RENDEZ-VOUS

ÉTIENNE BOUTHILLIER

etienne.bouthillier@lavoixdelest.ca

Un peu plus de 250 personnes ont parcouru les rues de Granby dans le cadre de la grève mondiale du climat, vendredi. L'événement à l'ambiance tantôt festive, tantôt revendicatrice, avait pour but de mobiliser la population face à l'urgence climatique et de faire de cet enjeu une préoccupation à l'aube des élections municipales.

« C'est inquiétant. Ce qui est rassurant, c'est qu'on sait qu'il y a des solutions. Moi, j'ai décidé ce que j'allais exiger de mon nouveau conseil municipal. Le premier point, c'est d'arrêter d'étendre notre ville au détriment des milieux naturels », a scandé Madeleine Gauthier, porte-parole des Ami.e.s du boisé Quévillon, dans un vibrant discours au terme de la marche.

C'est cet organisme, en collaboration avec l'Association des étudiants et étudiantes du Cégep de Granby (AÉÉCG), qui a organisé l'événement. Un partenariat à refaire, selon Michel Laliberté, responsable des communications des Ami.e.s du boisé Quévillon.

CHALEUR INATTENDUE

Les citoyens se sont rassemblés dans le stationnement du Cégep de Granby vers 14 h et ont effectué un quadrilatère en marchant pour se rendre au parc Victoria et assister à différentes allocutions. Plusieurs slogans à saveur revendicatrice ont été scandés et des klaxons d'encouragement se sont fait entendre au cours de l'heure qu'a duré la marche.

« Pas un degré de plus ni un boisé de moins, tous ensemble pour le climat », pouvait-on entendre.

« On est content que le soleil se soit mis de la partie. Cependant, on s'attendait à ce qu'il y ait un peu plus de monde. Peut-être que c'est dû à la température de ce matin. Au moins, on a remarqué qu'il y avait beaucoup de citoyens qui ont pris leur temps pour venir, ainsi que des jeunes du secondaire. C'est encourageant », note M. Laliberté.

Dans son allocution, M^{me} Gauthier a rendu hommage aux espaces verts. « Le conseil municipal doit prendre conscience des bienfaits et de



Un peu plus de 250 personnes ont parcouru les rues de Granby dans le cadre de la grève mondiale du climat. — PHOTOS LA VOIX DE L'EST, JIMMY PLANTE

la valeur des milieux naturels intacts en zone urbaine. Il n'y a rien de plus précieux que ça », affirme la jeune femme de 18 ans.

Pour la réduction des îlots de chaleur, pour la qualité de l'air, pour les espèces animales : voilà des raisons pour laquelle la porte-parole des Ami.e.s du boisé Quévillon invite la population à faire un choix éclairé au scrutin du 7 novembre prochain.

D'ailleurs, Andréanne Larouche, députée nouvellement réélue de la circonscription fédérale de Shefford, et les trois candidats à la mairie de Granby, Julie Bourdon, Jocelyn Dupuis et Jaouad El Kaabi, étaient présents à la marche, ainsi que quelques aspirants au poste de conseiller municipal.

ÉLARGIR LE TERRITOIRE

En marge de la marche, les Ami.e.s du boisé Quévillon ont annoncé une refonte de leur organisation. Les 170 personnes

que forment le mouvement citoyen se nomment maintenant les Ami.e.s des boisés de Granby, pour couvrir tout le territoire de la ville.

« Au fil de notre création, on a discuté avec beaucoup de citoyens et ont s'est rendu compte qu'il y avait d'autres boisés qu'il faut protéger à Granby. Il allait de soi que l'on prenne de l'expansion à l'échelle de la Ville pour être concerné par tous ces milieux », explique Michel Laliberté.

Au total, ce sont cinq nouveaux espaces qui s'ajoutent à celui du boisé Quévillon. De plus, les Ami.e.s des boisés de Granby est devenu un organisme à but non lucratif.

« On est rendu là. On s'est doté d'une nouvelle structure et on veut maintenant discuter avec tous les candidats au conseil municipal de Granby pour leur faire part de nos exigences en lien avec cet important enjeu », conclut M. Laliberté.



Dans son allocution, Madeleine Gauthier a rendu hommage aux espaces verts. « Le conseil municipal doit prendre conscience des bienfaits et de la valeur des milieux naturels intacts en zone urbaine. Il n'y a rien de plus précieux que ça », affirme la jeune femme de 18 ans.



Sept nouvelles places seront créées au centre de la petite enfance (CPE) l'Amus'Ailes à Saint-Paul-d'Abbotsford à partir de janvier 2022. — ARCHIVES LA VOIX DE L'EST, ALAIN DION

L'AMUS'AILES À SAINT-PAUL

De nouvelles places au CPE en janvier

ÉTIENNE BOUTHILLIER

etienne.bouthillier@lavoixdelest.ca

Sept nouvelles places seront créées au centre de la petite enfance (CPE) l'Amus'Ailes à Saint-Paul-d'Abbotsford dès janvier 2022. Le nombre d'enfants que l'endroit pourra accueillir passera donc de 55 à 62.

« Il s'agit d'un levier intéressant sur le plan économique, social et communautaire, allant au-delà de seulement répondre

aux besoins des familles en matière de conciliation travail-famille », mentionne Julie Tremblay, directrice générale du CPE l'Amus'Ailes, dans un communiqué.

Ces nouvelles places sont l'aboutissement d'un long processus suite à une demande faite dans le cadre de l'appel de projets ciblés en octobre 2020. Au mois d'août 2020, le ministère de la Famille a permis la création d'un nouveau groupe au sein du CPE.

Le financement reçu servira à l'aménagement d'un nouveau local, à l'achat de matériel éducatif et à l'embauche d'une éducatrice à temps plein pour le nouveau groupe de 18 à 47 mois.

« Le travail se poursuit et notre gouvernement continue de déployer tous les efforts nécessaires afin d'offrir à toutes les familles du Québec la chance de voir leurs enfants s'épanouir dans un milieu stimulant et la possibilité pour leurs parents de participer à l'économie de notre province », fait valoir Mathieu Lacombe, ministre de la Famille.

« Il s'agit d'un levier intéressant sur le plan économique, social et communautaire, allant au-delà de seulement répondre aux besoins des familles en matière de conciliation travail-famille. »

— Julie Tremblay, DG du CPE l'Amus'Ailes

PUBLIREPORTAGE

L'ÉQUIPE
McGALE
CHARPENTIER
CÔTÉ

EMCC

FINANCIÈRE
BANQUE NATIONALE
GESTION DE PATRIMOINE



Une équipe motivée



L'énergique équipe McGale-Charpentier-Côté de la Financière Banque Nationale **marchera pour la cause du cancer** pour la troisième année consécutive dans le cadre de l'événement chapeauté par le Club Optimiste Yamaska Valley. Tous les membres accordent une importance particulière à la cause et ont une immense motivation à ce que la marche soit une réussite.

Du 3 octobre au 3 novembre, la population est invitée à se regrouper entre famille ou amis pour participer à l'événement. Que ce soit un cinq ou un 10 km, l'endroit et la durée sont laissés à la discrétion des participants. L'occasion parfaite de réunir ses proches et d'aider une cause très importante. Pour une deuxième année, la marche sera sous forme virtuelle. Également, cette édition visera à soutenir désormais tous les combattants de cette féroce maladie, hommes ou femmes.

Une équipe dévouée

L'équipe McGale-Charpentier-Côté, regroupant 13 participants de la Financière Banque Nationale, considère cet événement très important. « Nous sommes fiers d'être une entreprise collaboratrice pour la marche », explique la coresponsable de l'événement

et conseillère en placement chez Financière Banque Nationale Johanne Coiteux. La pharmacie Jean Coutu Julie Coderre à Cowansville commandite aussi l'événement.

Depuis 20 ans, Mme Coiteux ainsi que Louise Gélinas, également responsable de la marche, se dévouent à la cause de la lutte contre le cancer. Les deux femmes sont toutes deux fières de l'ampleur que la marche a prise au fil du temps. Cette année, l'entièreté des dons sera utilisée pour financer des équipements médicaux spécialisés pour le traitement des patients.

Collaboration forte

L'équipe McGale-Charpentier-Côté de la Financière Banque Nationale unit encore ses forces cette année à la Fondation de l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins (BMP) afin de maximiser le succès de la Marche virtuelle. Au total, les organisateurs espèrent récolter cette année pour 100 000 \$. L'objectif de 1M \$ de dons a été atteint l'an dernier depuis le début de l'événement. Ce n'est que le début pour la Marche virtuelle regroupant des participants plus motivés que jamais.



150, RUE SAINT-JACQUES, BUREAU 202, GRANBY | 450 378-0442

SUR LE WEB
SUIVEZ-NOUS SUR
lavoixdelest.ca

facebook.com/
lavoixdelest

@lavoixdelest



Votre code QR, c'est votre passeport vaccinal

Si le passeport vaccinal est demandé, présentez-le en format papier, électronique ou directement dans l'application VaxiCode, accompagné d'une pièce d'identité.



Obtenez votre passeport vaccinal

[Québec.ca/PasseportVaccinal](https://quebec.ca/PasseportVaccinal)

Téléchargez VaxiCode dès maintenant.



DISPONIBLE SUR

Google Play

Télécharger dans

i'App Store

**MICHEL
AUBÉ**

CHRONIQUE
michel.aube@lavoixdelest.ca



TRÉSORS VIVANTS DU CINLB

Plus qu'un conseiller...
...un ami depuis 25 ans

**YVES
PAQUETTE**

Courtier
immobilier

2%*
SOUS CERTAINES
CONDITIONS

RE/MAX
Professionnel inc.
Agence
immobilière

CELL.: 450 775-9940 BUR.: 450 378-4120
ESTIMATION GRATUITE

0074351

21^e campagne de
poinsettias
Au Diapason

De retour pour la période des fêtes! **20\$**

Un don qui réchauffe le cœur

Réservez vos poinsettias avant le
15 novembre
450-534-2002 #228 ou
poinsettiasdudiapason.com

Livraison gratuite (commande de 8 poinsettias
ou +) ou dans l'un des points de dépôt le 25-26
novembre 2021 :

- La Maison Au Diapason à Bromont, de 9 h à 20 h ;
- Galeries de Granby, de 10h à 21h ;
- Salons funéraires Désourdy à Cowansville, de 9 h à 17 h (25 novembre seulement).

Merci de soutenir la mission de La Maison Au Diapason!

Commanditaire officiel

cuisines
BEAUREGARD
*armoires inspirées *conception *fabrication sur mesure

Partenaires médias

laVoixdel'Est
NUMÉRIQUE



Poinsettiasdudiapason.com

0076131

Un escargot à l'ail... nature!

Les canicules accablantes de l'été s'estompent peu à peu dans notre mémoire, alors que la fraîcheur des nuits s'accroît d'une journée à l'autre. L'automne s'installe doucement, en se tissant, feuille à feuille, un large tapis rouge, aux franges mordorées. Sur le sol moelleux, entre les touffes éparées de mousse et le feuillage racorni, un éclat scintille soudain, tel un bijou égaré.

Observé de près, voilà qu'il oscille et remue légèrement, comme à la recherche de son écrin perdu. Une protubérance sinieuse s'étire du joyau perlé qui progresse lentement entre les brindilles. Ce corps est prolongé de deux fins tentacules projetant vers l'avant des yeux insolites. C'est un tout petit escargot, à la spirale plate et étalée, qui arpente et prospecte son univers. Sa taille minuscule n'occuperait même pas la moitié d'une pièce de dix sous. La coquille brunâtre s'enroule sur quatre spires (parfois quatre et demie) et est quasiment translucide, laissant apparaître en transparence le corps bleu nuit du mollusque.

« ESCARGOT DE VERRE »

C'est *Oxychilus alliarius*, un escargot terrestre que les anglophones regroupent parmi les *glass snails*, les « escargots de verre », en raison de leur coquille à l'aspect cristallin. Alors que la respiration se fait par le moyen de branchies chez les escargots aquatiques, elle se fait par



Oxychilus alliarius est un escargot terrestre que les anglophones regroupent parmi les *glass snails*, les « escargots de verre », en raison de leur coquille à l'aspect cristallin. — WIKIMEDIA, ANDREW DUNN

le moyen d'un poumon chez les escargots terrestres. Au gré de l'évolution, cette adaptation a permis à diverses familles de mollusques de s'affranchir du milieu aquatique. L'orifice respiratoire est un pore minuscule situé à la base de la tête, près de la sortie de la coquille.

Le qualificatif de l'espèce en présence, *alliarius*, signifie « à l'ail ». Il évoque l'odeur forte qui se dégage des sécrétions émises lorsque l'animal est perturbé. Originaire d'Europe occidentale et centrale, où les hérissons font des ravages parmi les populations d'escargots, *Oxychilus alliarius* a pu tirer de cette odeur répulsive une protection salutaire. Sa propagation en Asie, en Océanie et sur le continent américain s'est faite par le biais de

l'exportation de plantes ornementales et de produits horticoles.

Les crapauds, les musaraignes, les petits rongeurs et les oiseaux, particulièrement les grives, représentent chez nous les principales menaces à ce petit mollusque. Mais *Oxychilus alliarius* est lui-même un prédateur invasif et vorace qui peut menacer diverses espèces endémiques, non seulement plusieurs plantes de jardins, mais aussi des invertébrés de plus faible taille, tels des vers de terre, et surtout d'autres petits escargots, dont il élimine la progéniture en se délectant des œufs.

Michel Aubé est membre du CINLB et professeur retraité de l'Université de Sherbrooke.

Pour plus d'informations, contactez-nous : Téléphone - (450) 776-8350 | Courriel - info@gmsgranby.org

BOULODROME
GRANBY

GRANBY
MULTI-SPORTS

PÉTANQUE INTÉRIEURE

inscriptions en cours

Lundi	13 h à 15 h	10 \$ par plage horaire, session de 12 semaines. 3 \$ par tournoi, les vendredis soirs.
Mardi	13 h à 15 h & 18 h 30 à 21 h 30	
Mercredi	13 h à 15 h	
Jeudi	13 h à 15 h	
Vendredi	13 h à 15 h & 18 h 30 à 21 h 30	

Pour s'inscrire :

Bureaux de Granby Multi-Sports - 601, rue Léon-Harmel, Granby.
Internet - granby.ca/inscriptions-loisirs

0077443



Grâce à deux subventions distinctes, la Ville de Bedford pourra rénover son garage municipal et son centre communautaire, indique le directeur général, Richard Joyal. — ARCHIVES LA VOIX DE L'EST, ALAIN DION

BEDFORD

Cure de jouvence pour le garage et le centre communautaire

MARIE-ÈVE MARTEL
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

Le centre communautaire et le garage municipal de Bedford feront peau neuve, et ce, à peu de frais pour les contribuables.

En effet, à l'instar des autres municipalités de la province, l'administration municipale a eu l'agréable surprise d'apprendre qu'elle était éligible à une aide financière d'environ 136 000 \$ provenant du Programme d'aide financière pour les bâtiments municipaux (PRABAM) mis sur pied par le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation.

La somme doit être dépensée au plus tard à la fin juin de l'année prochaine, a précisé le directeur général, Richard Joyal. « On veut faire du pouce là-dessus, c'est une manière d'entretenir nos bâtiments à coût pratiquement nul », a-t-il expliqué.

« On souhaite maximiser l'occupation de nos locaux et investir avant qu'ils ne deviennent en mauvais état. »

— Richard Joyal, directeur général de Bedford

En vertu du montant, le garage municipal et le centre communautaire ont été ciblés. La municipalité profite d'ailleurs d'une enveloppe d'environ 30 000 \$ issue d'un programme financier de la Fédération canadienne des municipalités pour faire faire l'inventaire des travaux nécessaires.

Lors de la dernière séance du conseil municipal, les élus ont octroyé un contrat à la

firme TB Maestro pour évaluer « l'état physique, occupationnel et fonctionnel » des deux bâtiments. Leur structure, les fenêtres, leur toiture, la tuyauterie et le système de chauffage, par exemple, feront partie de l'analyse.

« On veut faire du pouce là-dessus et on souhaite maximiser l'occupation de nos locaux et investir avant qu'ils ne deviennent en mauvais état », a détaillé le fonctionnaire.

SUR LE WEB
SUIVEZ-NOUS SUR
lavoixdelest.ca

facebook.com/lavoixdelest

@lavoixdelest

Sans emploi? Motivé à travailler?

PASSEPORT COMPÉTENCES VOLET INDUSTRIEL

- Lecture de plans et de mesures
- Calculs industriels
- Conduite de chariot élévateur
- Informatique de base
- Utilisation d'équipements d'ébénisterie
- Pratique en production industrielle
- SIMDUT

Les formations seront offertes dans le respect des consignes sanitaires en vigueur.

Entrées à chaque semaine!

Formation à Granby, de jour, d'une durée de 12 semaines (incluant un stage de 4 semaines).

Bon taux de placement! Sans frais pour les participants admissibles!

Sous réserve d'une évaluation, une aide financière pourrait être allouée aux candidats participant à cette formation.

Avec la participation financière de :

Québec

Pour plus d'information, appelez Stéphane : 450 770-8088, poste 236

SOFIE
PARTENAIRE DE FORMATION

Photos d'archives

Formations

Attestation d'études professionnelles (AEP)

Hygiène et salubrité en milieux de soins

27 octobre 2021 au 18 mars 2022
Temps plein (incluant un stage de 90 h)
Lundi au vendredi, 16 h à 22 h

120 \$

CRIF (pavillon Saint-Benoit), Granby

Service de garde en milieu scolaire

23 octobre 2021 au 18 juin 2022
Temps partiel (incluant un stage de 45 h)

115 \$

À distance | mardi et jeudi, 8 h à 11 h
À Granby | un samedi sur trois, 8 h à 17 h

Information et inscription
Madame Julie Hamel : 450 372-0165, poste 60324
cssvdc.gouv.qc.ca/sae

Centre de services scolaire du Val-des-Cerfs
Québec
Conjuignons nos forces!

opinions

Directeur général **CHRISTIAN MALO**

Rédactrice en chef **ISABELLE GABORIAULT**

LA VOIX DES LECTEURS

Le Québec moderne, résultat de luttes syndicales

Le 24 septembre marque le 100^e anniversaire de la première centrale québécoise créée, la Confédération des syndicats nationaux (CSN). Cent années de luttes qui ont marqué le Québec.

Rappelons-nous qu'au début du siècle dernier, le taux de mortalité infantile dans certains quartiers de Montréal était de 27 %. Avec ses terribles conditions d'hygiène, on comparait alors la métropole à Calcutta, en Inde. Et la ville de Québec? Encore plus horrible: un enfant sur deux mourait en bas âge... Une catastrophe difficile à imaginer aujourd'hui, alors que nous avons un régime québécois d'assurance maladie, une classe moyenne très présente et des conditions de vie et de travail bien loin du siècle dernier.

Pourtant, il n'en a pas toujours été ainsi. Il serait bon de se rappeler que le Québec moderne est largement dû aux grandes luttes syndicales menées depuis 1921. Par exemple, avant le régime public d'assurance maladie, réclamé par la CSN et obtenu après 10 ans de lutte, les Québécois mourraient à la maison faute de soins, ou faute de pouvoir se les payer. En témoigne cette anecdote d'un ancien collègue: lorsque sa mère s'était retrouvée à l'hôpital pendant un accouchement difficile, la famille avait dû vendre la maison pour régler la facture. Une décision déchirante qui appartient heureusement au passé.

Au cours des années 60, la CSN a participé activement à la commission Parent, laquelle a mené à la création des cégeps et des universités. L'objectif de la centrale syndicale: permettre aux fils et aux filles d'ouvriers de se scolariser et d'avoir

ainsi accès à de meilleurs emplois et d'améliorer leur sort et celui de leur famille. Difficile d'imaginer que le système scolaire moderne a à peine 60 ans, tant l'accès à l'éducation est tenu pour acquis.

Depuis un siècle, la CSN a également embrassé la cause des femmes, et a su mener avec succès sa lutte pour obtenir le régime québécois d'assurance parentale, l'équité salariale et la création des CPE. Pour la petite histoire, c'est en 1924 qu'a eu lieu la première grande grève de la CSN. Celle-ci fut menée par des femmes, les allumettières de la compagnie E.B. Eddy, à Hull. Elles ont eu gain de cause et ont marqué un important jalon dans l'histoire syndicale.

Il faut se souvenir que la CSN et les autres centrales syndicales sont de véritables créatrices de la classe moyenne, avec leur mission de sortir les gens de la pauvreté en leur donnant des emplois décents et des conditions de travail dignes et sécuritaires. Le mouvement syndical est le plus grand répartiteur de richesse au Québec, et celle-ci est redistribuée dans toutes les régions, permettant ainsi de créer d'autre richesse par les achats locaux.

Si nous sommes bien loin des années où des petits Québécois de quatre ou cinq ans travaillaient dans des usines de textiles, il reste encore de nombreuses luttes à mener afin que chaque travailleuse et travailleur ait un revenu décent et soit adéquatement protégé sur son milieu de travail. Le mouvement syndical sera au rendez-vous pour toutes ces luttes à mener. Pour 100 ans encore s'il le faut.

Jean Lortie, secrétaire général de la CSN

L'auteur a pris sa retraite de la CSN le 24 septembre, jour du 100^e, après 40 ans de militantisme.



— ARCHIVES LA PRESSE, PATRICK SANFACON



Hommage à Dre Élizabeth Racine

Je tiens à remercier Dre Racine pour les bons soins, pour son écoute, son encouragement et sa grandeur en qualité de médecin et de personne si généreuse en tout point. J'ai eu le privilège pendant plus de 23 ans d'avoir un médecin de famille qui a su assurer la bienveillance envers ses patients.

Le 30 septembre prochain, Dre Racine, fondatrice de la Clinique médicale Bromont, accrochera son sarrau et son stéthoscope. Depuis 1989, elle a soigné, accompagné, apprécié et aimé ses 1500 patients. À la lumière de mes connaissances, je sais qu'elle a travaillé à l'urgence, à l'unité de médecine et soins palliatifs de l'hôpital de Brome-Missisquoi-Perkins et en soins palliatifs à la maison Au Diapason de Bromont. Elle a été pleinement active à la fondation de BMP tout comme Au Diapason.

Elle est une médecin impliquée dans sa communauté, une personne de défis et surtout une grande personne de cœur.

Chère Dre Racine, maintenant une nouvelle vie se dresse devant vous, acceptez de récolter les fruits de votre passion que vous avez semés depuis plus de 32 ans. C'est à votre tour de vous laisser parler d'amour.

Bonne retraite, profitez de la vie et soyez heureuse.

Chantal Ouellette
Bromont



Dre Elizabeth Racine — LA VOIX DE L'EST,
ALAIN DION

Une opinion ?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à opinions@lavoixdelest.ca, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. La Voix de l'Est se réserve le droit d'abrégé et de refuser des lettres.



**N'attendez pas
de frapper un mur.**

Faites-vous vacciner.

**Le passeport vaccinal
est maintenant exigé
pour fréquenter
certains lieux publics.**

[Québec.ca/vaccinCOVID](https://quebec.ca/vaccinCOVID)



Raymonde Boyer est une habituée du concours, et elle était tout sourire (sous son masque de procédure, oui oui!) lors du vernissage. — LA VOIX DE L'EST, STÉPHANE CHAMPAGNE

EXPO PHOTO

Brome-Missisquoi à travers la lentille

NICOLAS BOURCIER
nicolas.bourcier@lavoixdelest.ca

Des photographes ayant profité du confinement pour redécouvrir la région ont présenté le fruit de leur travail lors du vernissage de l'exposition Zoom Cowansville, qui ornera les abords du lac Davignon au Centre de la Nature.

Sur les quelque 70 images soumises, un comité de sélection en a retenu 34, qui étaient exposées dans le Chalet de la plage à l'occasion du vernissage le samedi 25 septembre.

Des membres de l'administration municipale ainsi que quelques-uns des 23 photographes participants étaient présents lors de l'événement, si bien qu'une vingtaine de personnes étaient réunies pour souligner le lancement de l'exposition.

« C'est très agréable de voir sa photo exposée », dit la photographe, Diane Bédard, qui en était à sa quatrième participation à Zoom Cowansville. Raymonde Boyer est elle aussi une habituée du concours, et elle était tout sourire (sous son masque de procédure) lors du vernissage.

Les photos sous le thème Découverte(s) du confinement seront affichées au courant de la semaine prochaine le long du sentier qui relie le chalet à l'entrée du parc et y demeureront pour environ un an.

« J'espère qu'il n'y aura pas de vandalisme cette fois », s'exclame la

photographe Suzanne Roy, rappelant que des photos avaient été abîmées par des voyous à l'aide d'une carabine à plomb l'année dernière.

NOUVEAUTÉS

Deux nouveautés sont venues modifier légèrement la 9e mouture de l'exposition.

D'abord, le concours a été étendu cette année à l'ensemble de la MRC, et non plus seulement à la ville de Cowansville, afin de mousser l'intérêt pour le concours et attirer davantage de gens, explique l'agent au développement culturel et touristique de la Ville de Cowansville, Philippe Goyette.

Ensuite, 1500 \$ en bourses de création seront remis aux artistes. Le public sera invité à se prononcer sur son cliché préféré, permettant à son auteur de recevoir 1000 \$ en bourse. Une autre bourse de 500 \$ sera ensuite distribuée au hasard parmi les photographes restants.

Les artistes ont été informés du volet concours seulement lors du vernissage vendredi soir. Le vote sera ouvert jusqu'en décembre et le public sera invité à se rendre sur le site de la Ville pour choisir son œuvre favorite.

« C'est très intéressant de voir la région sous le regard d'un photographe et met en valeur certains endroits de la ville qu'on ne s'arrête pas pour regarder ainsi que nos artistes du coin », indique la mairesse de Cowansville, Sylvie Beauregard, présente lors du vernissage.



Sur les quelque 70 images soumises, un comité de sélection en a retenu 34, qui étaient exposées dans le Chalet de la plage de Cowansville à l'occasion du vernissage le samedi 25 septembre. — LA VOIX DE L'EST, STÉPHANE CHAMPAGNE

Girardot & MÉNARD
COMPLEXE FUNÉRAIRE

JARDIN OASIS DES MÉMOIRES

Cimetière écologique pour cendres

Oasis DES MÉMOIRES
CIMETIÈRE ÉCOLOGIQUE

Un havre de paix, un lieu de recueillement unique, afin de célébrer la vie en harmonie avec la nature.

Une création du
COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MENARD.
Professionnels en rituels funéraires d'exception, depuis maintenant 109 ans.

470, rue Dufferin, Granby | GIRARDOT-MENARD.COM | 450 372-4498

0074579

CLINIQUE PODIATRIQUE DE GRANBY
66, rue Court, bureau 214, Granby
450 991-4117
www.CliniquePodiatriqueGranby.ca

Le podiatre : le professionnel de confiance pour la santé des pieds

Placez vos pieds entre bonne mains!

- Orthèses plantaires sur mesure
- Ongles incarnés, callosités
- Douleur ou prévention
- Verrues plantaires

** Pour enfants et adultes

Couvert par la majorité des régimes d'assurance privés. Aucune référence médicale nécessaire.

D^{re} Stéphanie Blum, podiatre

D^{re} Geneviève Payette, podiatre

Membres de l'Ordre des podiatres du Québec

0074778

TOKYO

Le rêve paralympique à leur manière

ÉTIENNE BOUTHILLIER

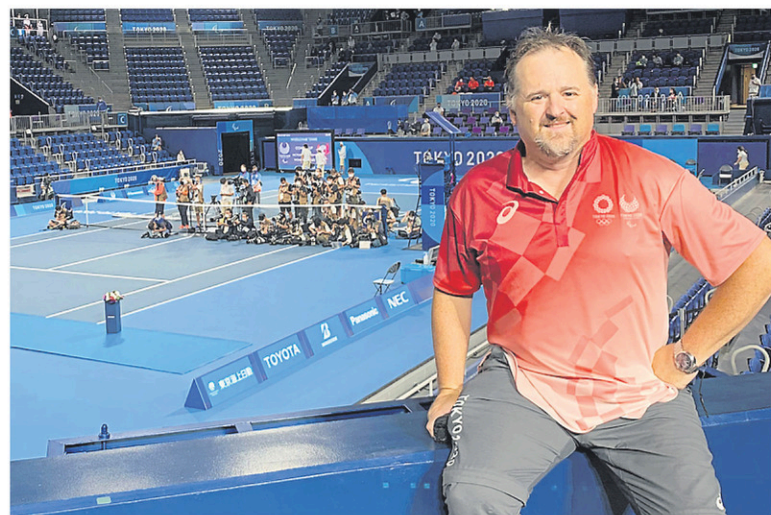
etienne.bouthillier@lavoixdelest.ca

Deux personnes provenant de la région ont fait le voyage à Tokyo au mois d'août dernier. Éric Noël et Marie Hébert n'ont pas performé en tant qu'athlètes aux Jeux paralympiques d'été. C'est plutôt pour arbitrer, respectivement au tennis et au boccia, que les deux passionnés se sont retrouvés au pays du soleil levant.

«C'était ma première expérience en paratennis. Quand même pas mal comme baptême», dit M. Noël en riant. Au fil de ses tournois, il avait déjà vu du tennis au fauteuil roulant, toutefois sans en arbitrer.

«On reste surpris au début. Bien sûr que la balle ne va pas aussi rapidement que d'habitude, mais le calibre est assez impressionnant», note l'expérimenté juge de lignes.

M. Noël, qui a suivi sa formation d'arbitre en 2000, a visité plusieurs pays à travers le monde en tant que juge de lignes au tennis : Suisse, Chine, Mexique, pour ne nommer que ceux-là. Ce dernier a même voyagé du côté de Londres pour les qualifications de Wimbledon et à New York pour le US Open, deux



«On reste surpris au début. Bien sûr que la balle ne va pas aussi rapidement que d'habitude, mais le calibre est assez impressionnant», a noté Éric Noël, l'expérimenté juge de lignes. — FOURNIERS PAR ÉRIC NOËL



Épreuve de tennis dans le cadre des Jeux paralympiques de Tokyo, tenus cet été.

tournois très prestigieux.

«J'ai appris que j'allais être juge de lignes en 2019. Il y a le report à l'année suivante et on nous a rapidement demandé si j'étais partant pour 2021. Évidemment, j'ai dit oui. Je peux maintenant dire que les Jeux paralympiques sont cochés sur ma liste», indique le Granbyen

Éric Noël.

Pour pouvoir arbitrer aux Jeux paralympiques, Éric Noël a appliqué au sein de la Fédération internationale de tennis. Mettant tous ses œufs dans le même panier, le Granbyen a donné son nom pour les Jeux olympiques et paralympiques. C'est dans la dernière catégorie que l'organisation a retenu son nom.

«BUT ULTIME»

Marie Hébert a découvert le boccia en 2012 par hasard, lors du Défi sportif de Montréal. Celle qui est kinésiologue en déficience physique a été initiée à cette discipline, qui mélange le curling et la pétanque, et où la stratégie prime. Rapidement, elle est tombée en amour avec ce sport.

«C'est une discipline qui gagne à être connue. D'un coup, je suis tombée dedans. J'ai gravi les échelons en arbitrage jusqu'à aller faire ma formation au niveau international à Kansas City en 2017», raconte la femme de 43 ans.

C'est en mars dernier, suite à un désistement que Mme Hébert a

appris qu'elle était sélectionnée pour aller arbitrer aux Jeux paralympiques de Tokyo. Celle qui a déjà voyagé pour son sport à Sao Paulo, au Brésil, ainsi qu'à Lima, au Pérou, accomplissait un objectif de manière prématurée.

«C'était ma première expérience en paratennis. Quand même pas mal comme baptême.»

— Éric Noël, arbitre aux Jeux paralympiques de Tokyo

«Dans mes rêves les plus fous, je me disais que Paris 2024 serait réalisable, ou au pire Los Angeles en 2028. C'est très tôt dans une carrière d'arbitre, de se rendre aux paralympiques après si peu d'années d'expérience», note la principale intéressée, qui vit maintenant à Drummondville.

«Dans ce sport, on voit rapidement qu'on peut pousser ça un peu

plus loin. Dès le départ, se rendre aux Jeux paralympiques était dans l'air. C'est le but ultime, en fait», poursuit-elle.

EXPÉRIENCE DIFFÉRENTE

L'euphorie paralympique a été plutôt modeste du côté des deux arbitres. Les mesures sanitaires font en sorte qu'ils n'ont pas pu profiter pleinement de l'expérience. Testés tous les jours, ils ont vécu dans une bulle et n'ont pas pu visiter Tokyo.

«Les organisateurs ont préparé les Jeux les plus sécuritaires possible. C'est sûr qu'on aurait aimé pouvoir se promener plus librement, mais on comprenait la situation», affirme Marie Hébert. Même constat pour Éric Noël, qui aurait bien aimé tirer profit de son voyage en Asie pour se promener un peu dans la ville.

«Compte tenu de la situation, c'est tout à fait normal», dit-il. Si l'expérience se répète en 2024, espérons pour eux que les mesures en place seront plus légères et que Paris pourra être prise d'assaut par les touristes internationaux.

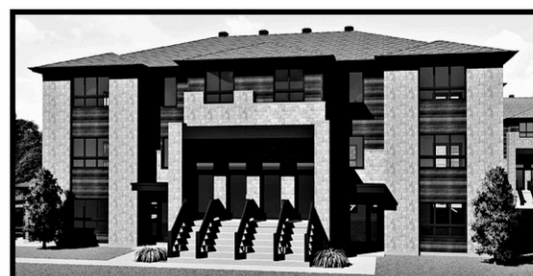
FÉBRILITÉ

Malgré ses deux décennies d'expérience comme juge de lignes, Éric Noël n'est pas blasé du tout par toutes ces compétitions arbitrées. «À 48 ans, j'ai toujours la même fébrilité avant un tournoi», indique ce dernier.

«Je ne fais pas ça pour la gloire. Je fais ça par amour pour mon sport, par principe et par plaisir. Et, on s'entend, j'ai les meilleurs billets du stade», poursuit-il, le sourire dans la voix.

Ce sentiment de fébrilité s'est également fait sentir du côté de l'arbitre de boccia. Au moment d'entendre son nom prononcé par l'annonceur et d'entrer dans le stade, Marie Hébert avait «l'adrénaline dans le plafond et de grands frissons».

La Drummondilloise est très fière de cet accomplissement et espère répéter l'expérience sur d'autres Jeux paralympiques. «On représente notre pays à notre façon», conclut-elle.



Les
Constructions
Odyssees
R.B.O.: 8224-6174-30
Condos luxueux à louer

Pour une visite sur rendez-vous,
appelez au 450 776-2676

lesconstructionsodyssees.com

Suivez-nous sur





ÉBÉNISTERIE GH

- Fabrication d'armoires de cuisine
- Vanités
- Meubles sur mesure

Communiquez avec moi au
403 998-3577

Le pont Hillcrest, qui relie deux rives du lac Davignon à Cowansville, sera remplacé l'an prochain par une passerelle cyclo-piétonne, dans le cadre des efforts de la municipalité pour inciter ses citoyens à s'adonner davantage à la mobilité active. — LA VOIX DE L'EST, ALAIN DION

Sans emploi? Motivé à travailler?

PROGRAMME
DE FORMATION

ACTUALISATION EN BUREAUTIQUE

700 h de formation + 175 h de stage

- Suite des logiciels Microsoft Office (débutant, intermédiaire et notions avancées)
- Windows, Internet et réseaux sociaux
- Français écrit et anglais au travail
- Comptabilité et tenue de livres
- Communication, gestion du temps, service à la clientèle, etc.

Les formations seront offertes dans le respect des consignes sanitaires en vigueur.

Formation à Granby, de jour, d'une durée de 25 semaines (incluant un stage de 5 semaines).

Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30.

1^{er} novembre 2021 au 6 mai 2022

Sans frais pour les participants admissibles!

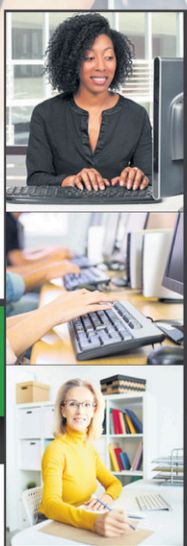
Sous réserve d'une évaluation, une aide financière pourrait être allouée aux candidats participant à cette formation.

Avec la participation financière de:

Québec

Pour plus d'information, appelez Nathalie au :
450 770-8088,
poste 224

SOFIE
PARTENAIRE DE FORMATION



Photos d'archives

COWANSVILLE

Une passerelle cyclable sur le pont Hillcrest en 2022

MARIE-ÈVE MARTEL
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

Le pont Hillcrest, qui relie deux rives du lac Davignon à Cowansville, sera remplacé l'an prochain par une passerelle cyclo-piétonne, dans le cadre des efforts de la municipalité pour inciter ses citoyens à s'adonner davantage à la mobilité active.

Le pont actuel, construit en 1956 et sous la responsabilité du ministère des Transports, est arrivé à la fin de sa vie utile, explique la municipalité dans un communiqué. Étant donné qu'il n'est plus suffisamment sécuritaire pour y accueillir les usagers de la route et que les travaux pour corriger la situation seraient trop importants, sa démolition est imminente.

« Nous rencontrons depuis quelques années certaines problématiques dans ce secteur en lien avec la vitesse et la circulation des voitures et véhicules lourds. La rue Hillcrest étant très étroite et sinueuse, il devenait périlleux pour les cyclistes et les piétons de s'y aventurer. Le 10 juin 2021, une pétition demandant une réduction de l'achalandage et de la vitesse a également été déposée par les résidents du secteur », rappelle la

mairesse Sylvie Beauregard.

Étant donné qu'il faut à peu près le même temps pour se rendre d'une rive à l'autre en empruntant la rue Principale ainsi que les routes 139 et 241, il a plutôt été décidé de construire une passerelle cyclo-piétonne éclairée pour réduire la circulation automobile dans ce secteur, ce qui rendra celui-ci plus sécuritaire, fait valoir l'élue.

« De plus, nous gardons en tête notre objectif de transport actif autour du lac Davignon afin de relier nos corridors actifs », dit-elle.

Le tout aura pour effet de créer une boucle cyclable autour du lac Davignon, renchérit le directeur du Service de l'aménagement urbain et de l'environnement Marc-Antoine Dunlavy.

Ainsi, dès l'été prochain, les Cowansvillois verront de l'affichage et du marquage routier sur les deux côtés de la rue Hillcrest de même que sur la Promenade du lac. Le sentier reliant celle-ci au Centre de la nature sera également mis à niveau à ce moment.

D'autres projets sont à l'étude afin de sécuriser les déplacements menant à la rue Principale, indique-t-on.

Centre Jardinage GRANBY
CENTRE DE VRAC

TERREAU • PAILLIS
PIERRES DÉCORATIVES
ET DE CONSTRUCTION
DALLES DE PATIO
GAZON CULTIVÉ
CÈDRES POUR HAIES

**SUR PLACE OU
SUR LIVRAISON**

55, rue Bruce, Granby
450 375-6139
www.centrejardinagegranby.com

INTERPLUS

IMPORTANTE ENTENTE DE DISTRIBUTION

ÉTIENNE BOUTHILLIER

etienne.bouthillier@lavoixdelest.ca

Le groupe Interplus a conclu une entente avec Ideal Protein. L'entreprise granbyenne assurera ainsi l'entreposage et la distribution des produits de ses partenaires, ce qui nécessitera le réaménagement du complexe sportif à partir du mois d'octobre.

« On a été contacté à la mi-août. Tout ça s'est déroulé rapidement, mais il fallait qu'on embarque dans le train. C'est une opportunité

d'affaires inattendue et extrêmement importante pour nous », indique Pierre Forand, copropriétaire et directeur du complexe Interplus.

L'entente entrera en vigueur le 1^{er} décembre prochain. Pour ce faire, l'entreprise doit réaménager ses terrains de tennis et de pickleball. À partir du 15 octobre prochain, quatre des cinq terrains seront convertis en lieu d'entreposage et ne seront plus accessibles.

« Ça a été une décision extrêmement difficile. On a regardé d'autres options, comme construire ou louer un entrepôt, mais ces avenues

n'étaient pas réalisables dans le court laps de temps que l'on a pour réaliser le projet », poursuit M. Forand.

Ce dernier a annoncé la nouvelle à ses clients et employés, qui sont évidemment déçus, mais positifs devant le développement de l'entreprise qui poursuit sa mission sportive. « Ce n'est pas un changement de vocation », assure le copropriétaire.

Le complexe Interplus ne pourra également plus tenir des salons annuels, comme Salon de l'Habitation et la Grande Vente Granby. « Nous voulons en profiter pour remercier les exposants et la population de leur soutien à cette initiative », écrit l'entreprise dans un communiqué.

EST DU CANADA

L'entreprise granbyenne collabore depuis 2004 avec Ideal Protein, un protocole de perte et maintien de poids, et joue maintenant un rôle important dans la refonte de leur mode de distribution. Au fil des discussions, une entente renouvelable a été signée. La durée de l'accord est confidentielle.

« L'usine de production est située dans la région de Québec et l'unité de distribution pour le Canada est située à Gatineau alors que la vente et la distribution pour le Québec sont réalisées ici à Granby », détaille Interplus.

Grâce à cette nouvelle entente, Distribution Interplus devient le

lieu d'entreposage des produits de l'entreprise, ainsi que de distribution au Québec, en Ontario et dans les provinces maritimes des produits d'Ideal Protein.

Mentionnant une « excellente nouvelle pour nous et la communauté », Interplus annonce également la création de six emplois permanents, en plus d'un investissement de plus de 500 000 \$ pour mener ce projet à terme.



« On a été contacté à la mi-août. Tout ça s'est déroulé rapidement, mais il fallait qu'on embarque dans le train. C'est une opportunité d'affaires inattendue et extrêmement importante pour nous », indique Pierre Forand, copropriétaire et directeur du complexe Interplus. — ARCHIVES LA VOIX DE L'EST, CHRISTOPHE BOISSEAU-DION



Interplus assurera l'entreposage et la distribution des produits de ses partenaires, au détriment du complexe sportif, qui sera réaménagé à partir du mois d'octobre. — ARCHIVES LA VOIX DE L'EST, ALAIN DION

Fruits et légumes disponibles à l'année à la FRUITERIE EXPRESS du Relais 66 à St-Alphonse - ouvert 7 jours -

Les Jardins
ABBOTSFORD D.C.
Marché fermier

Jardin de fleurs à cueillir

Citrouille gratuite pour chaque enfant

BLEUETS TOMATES 12\$
FRAISES POIRES PIMENTS 7\$
CITROUILLES COURGES 3-5\$
POMMES Verger André Côté 4\$
PLUSIEURS VARIÉTÉS OIGNONS 2-7\$
MAIS SUCRE ET PLUS...

2355 Principale Est (route 112)
St-Paul-d'Abbotsford
450.379.9744

0076654

laVoixdel'Est

Conseiller en publicité multiplateforme

À propos de l'offre d'emploi

Tu es à la recherche d'un poste dans une des entreprises de la région ayant le plus de notoriété? Un poste dans les médias numériques qui te proposera des défis en mise en marché et développement des affaires? Tu es reconnu pour être un habile communicateur, tes arguments savent en convaincre plus d'un?

La Voix de l'Est a l'opportunité de carrière pour toi au sein de son équipe!

Voici les principales tâches et responsabilités :

- Mettre en place un plan d'action pour atteindre nos objectifs publicitaires et développer de nouveaux partenariats stratégiques auprès des entreprises de notre région.
- Faire preuve d'un engagement profond envers notre région en assurant un lien de communication fort et renouvelé avec l'ensemble des partenaires de la coopérative d'information.
- Exercer un rôle-conseil auprès de tes clients

Voici les compétences et les qualifications requises pour le poste :

- Posséder un sens aigu de l'initiative, de la rigueur ainsi qu'une polyvalence au quotidien
- Détenir une solide compréhension de la publicité
- Maîtrise de la langue française
- Capacité à faire face et à gérer la pression
- Être disposé à travailler autant en télétravail que sur place, posséder une voiture pour aller rencontrer les clients
- Un minimum de (3) années d'expérience dans un poste en marketing, ventes ou développement des affaires, ou toutes autres combinaisons scolarité-expérience pertinentes.

Nous vous offrons :

- Un emploi assorti d'un plan d'avantages sociaux très concurrentiel
- Une place au sein d'une équipe de passionnés
- À titre de membre travailleur de notre coopérative, tu deviendras l'un de ses propriétaires

Pour postuler, achemine ta candidature d'ici le 1^{er} octobre 2021 à Line Turcotte
line.turcotte@lavoixdelest.ca

L'emploi du masculin vise essentiellement à alléger le texte. Nous nous soucions à l'équité en matière d'emploi

MRC DE ROUVILLE
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE
DE COMTÉ DE ROUVILLE

AVIS PUBLIC

Règlement numéro 324-21 relatif au fonctionnement des écocentres sur le territoire de la MRC de Rouville

AVIS à la population de la Municipalité régionale de comté de Rouville est donné par la soussignée, directrice générale et secrétaire-trésorière de la MRC de Rouville, que lors de la séance ordinaire du conseil de la MRC tenue le mercredi 15 septembre 2021 à 19 h par vidéoconférence, le conseil a adopté le Règlement numéro 324-21 relatif au fonctionnement des écocentres sur le territoire de la MRC de Rouville.

Ce règlement a principalement pour objet d'établir les modalités reliées au fonctionnement des écocentres et d'assurer une opération performante, saine, sanitaire et sécuritaire pour les employés et les utilisateurs.

Ce règlement est disponible pour consultation au bureau de la MRC, situé au 500, rue Desjardins à Marieville pendant les heures d'ouverture, ainsi que sur le site web de la MRC au www.mrcrouville.qc.ca.

DONNÉ à Marieville ce 22e jour du mois de septembre 2021.

Anne-Marie Dion
 Directrice générale et secrétaire-trésorière
 Municipalité régionale de comté de Rouville

CONCEPT DE VILLE NOURRICIÈRE

Bromont interpelle ses citoyens



Le maire de Bromont, Louis Villeneuve — ARCHIVES LA VOIX DE L'EST



La conseillère municipale Claire Mailhot — ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

MONSIEUR MUFFLER
 PNEUS ET MÉCANIQUE

JE M'EN OCCUPE DE VOTRE ANTIROUILLÉ

JACQUES JETTÉ
 Service 360°

ATELIER MÉCANIQUE P. HAMAN

2000, rue Principale Est, Farnham
450 293-3127



JEAN-FRANÇOIS GUILLET
jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

Le projet de ville nourricière chemine rondement à Bromont. Les citoyens pourront partager leurs idées à propos du concept, le 2 octobre, dans le cadre d'un atelier de cocréation virtuel qui se tiendra de 9 h à 12 h.

« On veut que les gens nous disent à quoi ils rêvent, mais aussi des choses concrètes, réalisables à court terme. On veut que les gens s'approprient la démarche. La ville est porteuse du projet, mais il faut que les gens embarquent », a indiqué la

conseillère municipale responsable du dossier de ville nourricière, Claire Mailhot.

L'atelier aura lieu par visioconférence via la plateforme Zoom, ce qui limitera à 100 le nombre de participants. Suivra un plan d'action qui sera déposé à la Ville en mars prochain.

Le maire de Bromont, Louis Villeneuve, est également très enthousiaste à l'idée de prendre le pouls de la population. « On entend que les citoyens veulent s'impliquer. Il y a une belle occasion d'être présent, de faire la différence en donnant son opinion, a-t-il dit. C'est un projet qui a fait beaucoup de chemin. (...) Avec la pandémie, on a pris conscience à quel point l'autosuffisance est importante. Il faut aller chercher notre couleur, notre saveur. Ça va nous aider à nous situer. »

« On veut que les gens nous disent à quoi ils rêvent, mais aussi des choses concrètes, réalisables à court terme. On veut que les gens s'approprient la démarche. »

— Claire Mailhot

OBJECTIFS

L'atelier de cocréation a plusieurs objectifs. Parmi ceux-ci, la Ville veut « dégager les grands thèmes de vision ». Ce sera aussi un moment pour « favoriser la créativité, l'inclusion, l'ouverture. » Par le biais de l'initiative, la municipalité souhaite également « présenter le portrait, les perspectives d'acteurs du système alimentaire local, les enjeux, besoins, forces, opportunités qui s'en dégagent. » « Avec la pandémie, les gens veulent de plus en plus acheter local. On veut voir comment on peut rapprocher les producteurs et les consommateurs, aussi en passant par les distributeurs et les transformateurs. La nourriture, c'est ce qui nous rassemble et qui nous rassemble », a mentionné Claire Mailhot.

Le concept de « ville nourricière » repose sur cinq principaux ingrédients : un territoire productif, des entreprises prospères et responsables, un accès amélioré à une saine alimentation, une demande de proximité accrue et un cycle de vie optimisé.

EN SOLDE
DRAPS SANTÉ / FLANELLE ET COUETTES

Lingerie Plus Design
 19 Principale, Granby • 450 991-0600

LA VENDEUSE

UN COURT MÉTRAGE 100 % PASSION



ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.ca

Lorsqu'un groupe de jeunes adultes fait corps autour d'un projet pour le simple plaisir de la chose, et mus par un intérêt commun, cela vaut la peine de s'y attarder. C'est ce qui s'est passé, cet été, avec le court métrage *La vendeuse*, tourné à Granby par une bande de Granbyens mordus de cinéma. Pas de doute, la relève est assurée!

« Ça peut sembler cliché, mais on a fait ce projet réellement par passion. On aime tellement le domaine du cinéma qu'on est pressés d'entrer sur le marché du travail. On s'est dit: pourquoi ne pas le faire nous-mêmes? C'était une envie urgente de créer, en dehors du cadre scolaire, sans note ou

date de remise à la fin », mentionne Laurianne Ménard, l'actrice principale du film, qui interprète Noah.

Filmé durant cinq jours, *La vendeuse* présente, en dix minutes et en trois chapitres, une adolescente blasée par son travail quotidien dans un magasin général et dont le salaire suffit à peine à faire vivre sa petite sœur Adèle et elle-même. Après avoir écopé d'une contravention pour excès de vitesse, elle se servira des talents d'arnaqueuse de sa cadette pour acquitter sa dette.

« C'est un drame, mais très léger. On suit Noah dans ses émotions, on entre dans sa bulle et on essaie de comprendre ce qui se passe dans sa tête. L'écoute est agréable! », insiste Laurianne.

À l'origine du projet, ils étaient quatre — Laurianne, la réalisatrice Éloïse Lavictoire, ainsi que Camille Desrochers et Tamym Hosain-Ali-Hidre à la direction photo. À eux se sont rapidement greffés d'autres partenaires, tout aussi fous du 7e art les uns que les autres. Elle nomme ici Rosalie Pelletier, Mei

an Hurtubise, Marjory Blanchette, Liam Rangsitrakul, Timothé Fortin et Philippe Hébert.

Laurianne fait remarquer que plusieurs membres de ce noyau amical savaient dès le secondaire que les arts allaient faire partie de leur vie. Et c'est ce qui se passe pour la plupart, qui sont aujourd'hui aux portes de l'univers du cinéma, du théâtre ou de la production visuelle.

BELLE FOLIE

Pour concrétiser cette belle folie qu'est *La vendeuse*, une campagne de sociofinancement, lancée au début de l'été, a permis d'amasser 850 \$ au lieu des 400 \$ espérés. De quoi donner des ailes au groupe, qui s'est lancé sans tarder dans l'action.

Aussitôt le scénario bouclé par Éloïse, le temps était venu de dénicher une jeune comédienne de dix ans et une autre entre 30 et 40 ans, explique Laurianne. « On a fait un appel de casting et on a reçu beaucoup de candidatures. Chaque membre de l'équipe a pu

mettre son grain de sel dans le choix des candidates. »

Même si le montage n'est pas tout à fait terminé, la jeune femme se dit enchantée par la qualité professionnelle du court métrage. « À notre âge, ça nous fait tous un beau démo pour la suite. On souhaite d'ailleurs l'inscrire dans des festivals cinématographiques. »

D'ici là, *La vendeuse* sera présenté vers la fin octobre à l'auditorium du cégep de Granby, devant les gens d'ici. « C'est une façon

pour nous de démontrer ce qu'on aime faire. Au début, c'était censé être un petit projet, qui a pris de l'envergure. Et on en est vraiment fiers. »

Assez pour envisager le tournage prochain, à Montréal cette fois, d'un nouveau court métrage qui raconterait cette fois le quotidien d'un coureur de fond professionnel qui retrouve son frère itinérant après des années de séparation.

« On travaille là-dessus. Avec la même équipe! »



Laurianne Ménard, qui interprète Noah, le personnage principal — LIAM RANGSITRAKUL



Une partie de l'équipe en plein tournage: Mei an, Éloïse, Camille, Timothé, Rosalie et Tamym — LIAM RANGSITRAKUL

Du nouveau chez Remorque Moab!

Pour toujours mieux vous servir, nous avons agrandi nos locaux. Nous vous accueillons maintenant à **notre comptoir de pièces et service**, accessible par notre toute nouvelle entrée.



REMORQUE
Moab
DIVISION MOAB 2008 INC.

3011, RUE BRODEUR O.
ST-ALPHONSE-DE-GRANBY
T 450 776-6622 (MOAB)
www.remorquemoab.com

Psst! Notre site Web s'est lui aussi refait une beauté. Consultez-le sans tarder!

0072140

LES DIABÉTIQUES DE LA
HAUTE-YAMASKA
DEPUIS 1987

LES DIABÉTIQUES DE LA HAUTE-YAMASKA est un organisme sans but lucratif. Nous offrons des activités d'information, de sensibilisation et de prévention du diabète. Nous offrons aussi du soutien aux personnes diabétiques adultes et enfants.

POUR INFORMATION : diabetiqueshy@gmail.com — 450 372-1151

Nous sommes de retour au bureau du lundi au mercredi de 9 h à 16 h.

BRÈVES COMMUNAUTAIRES

Société Alzheimer Granby et région

L'équipe de la Société Alzheimer Granby et région souhaite remercier les organisateurs de l'événement Pickup Hot Rod du Québec, monsieur Michel Latulippe et madame Gabrielle Fontaine, qui ont recueilli un montant de 2420 \$ pour notre organisation. Cette année, l'événement en était à sa 5e édition et leur collecte de fonds était destinée à la mémoire d'un ami et d'un voisin, monsieur Daniel Naud, atteint

d'un trouble neurocognitif précoce.

Activités au Centre Femmes des Cantons

Le Centre Femmes des Cantons convie les femmes, le mardi 5 octobre, de 13 h 30 à 16 h, à un Café-rencontre virtuel sur la « Diversité corporelle ». Les femmes sont invitées à venir se questionner sur les standards de beauté qui affectent leur image de

soi et leur santé physique et mentale. Enfin, elles réfléchissent à comment on peut promouvoir la diversité corporelle, individuellement et collectivement. Gratuit. Aussi, le mercredi 6 octobre, de 13 h 30 à 16 h, a lieu un Café-rencontre virtuel sur la réalité des femmes autochtones en lien avec la Marche Mondiale des Femmes. Gratuit. L'inscription aux activités virtuelles est obligatoire pour participer. Seules les femmes inscrites recevront la marche à suivre pour joindre les rencontres virtuelles. Info ou inscription: 450-263-1028.

de 10 h à 11 h 15 et Journal créatif, de 13 h à 16 h. Les mercredis du 29 septembre au 20 octobre: Intimités et relations de 13 h à 16 h ou de 18 h à 21 h. Pour tout renseignement, veuillez contacter le centre au 450-375-4042. Entr'elles est situé au 18, rue Saint-Antoine Nord à Granby.

Diabétiques de La Haute-Yamaska depuis 2010, puis, un certificat a été décerné à Mme Lamarche pour l'ensemble de son implication bénévole auprès de sa communauté par le Secrétariat à l'action communautaire autonome et aux initiatives sociales.

FADOQ de St-Pie

Activités régulières: Carte tous les mardis à 13 h 30, bingo le 18 octobre à 19 h, porte ouverte à 17 h 30. Masque obligatoire et passeport vaccinal.

Fibromyalgie

Un café-rencontre aura lieu le mercredi 6 octobre, à 13 h 30 au centre communautaire St-Benoit, local 208. Bienvenue à tous. Pour information: Manon 450-361-2347.

Les Filles d'Isabelle

La réunion des Filles D'Isabelle de Cowansville aura lieu le 5 octobre à 19 h 30, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse, pour les membres. Le comptoir familial est ouvert tous les mardis de 9 h à 15 h: vente de vêtements usagés, de vaisselle, etc.

Diabétiques de La Haute-Yamaska rend hommage à deux bénévoles

Mme Claire Breton a reçu un certificat honorifique le 15 septembre pour son engagement bénévole et le travail remarquable qu'elle effectue depuis plus de dix ans auprès des membres des Diabétiques de La Haute-Yamaska. À la même occasion, Mme Andrée Lamarche a été doublement honorée. Tout d'abord pour souligner son action bénévole comme présidente du conseil d'administration des

L'Afeas annule la séance de lecture publique

Malheureusement, afin de respecter les règles sanitaires l'Afeas doit annuler la séance de lecture publique, de certains passages de son livre Paroles de femmes, Recueil de témoignages qui était prévu le 3 octobre à 14 h à la bibliothèque Paul-O Trépanier de Granby. Cependant, il vous est possible d'en commander un exemplaire au coût de 20 \$ plus 5 \$ pour les frais de livraison à l'adresse courriel afeas-localegranby66@gmail.com ou auprès de Agathe (450) 531-1183.

GARAGE
CHRISTIAN
ST-PIERRE
ENTR'ELLES
MÉCANIQUE GÉNÉRALE

UNI-PRO

Pour une expérience client optimale

Consultez notre site pour les promotions

Entretien et réparation : auto/VR/camion léger

■ Antirouille ■ Pneus ■ Amortisseurs ■ Climatiseur ■ Freins

4 autos de courtoisie disponibles

2, rue Barré, Granby
450 776-6868
garagechristianstpierre.com



LE CONFORT

À LONGUEUR D'ANNÉE !

- Les plus grandes marques en chauffage et climatisation pour plus de confort, de performance, de fiabilité et d'économie d'énergie
- Des programmes de rabais aux consommateurs
- Des produits éligibles aux subventions et aides financières gouvernementales
- Les garanties les plus solides sur le marché



ROBERTO MARINELLI
ET **ÉRIC LABBÉ,**
PROPRIÉTAIRES

RÉFRIGÉRATION & CLIMATISATION
LUC THERRIEN INC.

Lincence R.B.Q.: 8004-4563-63

Nous offrons des solutions sur mesure selon vos besoins!



12 ans pièces et 10 ans main-d'œuvre



Chauffage et climatisation





70, RUE MARTIN, GRANBY 450.777.3933 REFRIGERATIONLT.COM

Vers une nouvelle école à Granby



MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

Une nouvelle école primaire sera construite l'an prochain sur le boulevard Robert, au sud-est de Granby. Un appel d'offres pour la construction de l'établissement d'enseignement a été lancé jeudi dernier par le Centre de services scolaire du Val-des-Cerfs.

CONTRAT DONNÉ EN DÉCEMBRE

Si tout se déroule comme prévu, l'ouverture des soumissions sera effectuée à la fin octobre. Le contrat devrait être accordé en décembre, au terme des analyses réalisées par les experts du ministère et de Val-des-Cerfs. Les travaux, quant à eux, débuteront en début d'année 2022 pour une livraison en juin 2023, a précisé le centre de services scolaire par voie de communiqué, vendredi.

16 CLASSES PRÉVUES

La future école, située dans un secteur de la ville où le développement résidentiel est soutenu, comprendra 16 classes. Des classes supplémentaires au préscolaire, soit la maternelle quatre ans, sont notamment prévues.

La construction de deux nouveaux établissements à Granby avait été annoncée il y a un an. Une nouvelle étape vient ainsi d'être franchie pour l'un des deux avec le récent appel d'offres. Pour l'heure, les détails entourant le deuxième établissement ne sont pas encore connus.

3 NOUVELLES ÉCOLES

« Trois nouvelles écoles, en ajoutant le Lab-École de Shefford, verront le jour sur notre territoire, affirme le directeur général de Val-des-Cerfs, Éric Racine. La publication de l'appel d'offres pour l'école de Granby nous met en mouvement vers la construction

de nouvelles installations qui profiteront aux élèves. Nous avons déjà hâte de les voir fouler le sol de leur nouvel environnement. »

MONTANT RESTANT À DÉTERMINER

Val-des-Cerfs n'a pas pré-

« Trois nouvelles écoles, en ajoutant le Lab-École de Shefford, verront le jour sur notre territoire. »

— Éric Racine,
DG de Val-des-Cerfs

cisé de montant alloué pour cette construction, vendredi. — Avec la collaboration de Pascal Faucher



« La publication de l'appel d'offres pour l'école de Granby nous met en mouvement vers la construction de nouvelles installations qui profiteront aux élèves », dit le DG de Val-des-Cerfs, Éric Racine. — ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

« On laisse le marché s'exprimer pour qu'on ait le prix le plus raisonnable possible », explique Audrey Leboeuf, coordonnatrice intérimaire aux communications.

En conférence de presse en septembre 2020, une facture de 41 M\$ pour les deux futures écoles primaires à voir le jour à Granby avait été évoquée.

MODERNITÉ ET INSPIRATIONS

La construction « s'appuiera sur toutes les normes gouvernementales annoncées », dit Mme Leboeuf, ce qui inclut des inspirations provenant des Lab-écoles en chantier à plusieurs endroits du Québec, dont à Shefford.



LES ENTREPRISES GRANBY-SILO INC.

SAVOIR-FAIRE ET EXPÉRIENCE!

Nous travaillons au service des producteurs laitiers depuis plus de 38 ans. Nous offrons la vente, l'installation, l'entretien et la réparation d'une grande gamme d'équipement.

Technicien agricole

Tu es passionné(e) par le service client et détiens de belles habiletés manuelles? Ça tombe bien! Nous sommes à la recherche de gens comme toi!

Ton quotidien

- Heures supplémentaires possibles
- Poste de jour
- Assidu(e) au travail
- Connaissances en mécanique et soudure
- Minutieux(se)
- Débrouillard(e)
- En bonne forme physique
- Attitude positive
- Horaire du lundi au vendredi
- Assurance collective

240, Route 235, Ange-Gardien
450 293- 1443 • Téléc.: 450 293-1430
entgranby-silo@videotron.ca

0077252



Paire de billets de ski pour les 20 premiers candidats ayant passé une entrevue

LA MONTAGNE RECRUTE!

SAMEDI 2 ET 9 OCTOBRE *

VIENS NOUS RENCONTRER, ENTREVUE EN TÉLÉCABINE

REMONTÉES MÉCANIQUES
ENTRETIEN DES PISTES
RESTAURATION
HYGIÈNE ET SALUBRITÉ
ET PLUS ENCORE



Bromont^{MC}

* En cas de pluie sera remis au lendemain.

BROMONTMONTAGNE.COM/EMPLOIS

NÉCROLOGIE



Liliane Bissonnette-Rodrigue 1925 - 2021

À Granby, le 22 septembre 2021, à l'âge de 96 ans, est décédée Mme Liliane Bissonnette, épouse de feu Roland Rodrigue, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Nelson (Jocelyne Doyle), Francine (Louis Déragon), Normand (Stephanie Smith) et Colette; ses petits-enfants : Andréane, Philippe, Lysanne, Marc-Antoine, Mélissa, Nicholas, Simon et Julien; ses arrière-petits-enfants : Maxime, Alexis, Benjamin, Éloïse, Logan, Elliott, Livia et Lauralie.

Elle laisse aussi ses beaux-frères et belles-sœurs : Robert Rodrigue, Jeanne-d'Arc Rodrigue, Irène Rodrigue (Raymond Inkel), Jeannine Rodrigue (Brian Cahill), Réjeanne Blouin et Lucien Bonnette. Elle était la sœur de feu Conrad, feu Philippe et feu Gaston Bissonnette et laisse également plusieurs autres parents et amis.

La famille vous accueillera le vendredi 1er octobre 2021 de 19 h à 21 h et le samedi de 9 h jusqu'à 10 h 40 au Complexe funéraire Le Sieur, 60 boul. Pie IX, Granby, Qc. Le service religieux sera célébré, le samedi 2 octobre 2021 à 11 h en l'église Immaculée-Conception et de là au cimetière Mgr Pelletier, Granby.

Des dons à la Fondation du CHG seraient appréciés.

La famille désire remercier l'équipe médicale du CHG pour les bons soins prodigués.



Dans le respect de l'être cher et de l'environnement.

Complexe Funéraire
Le Sieur
60, boul. Pie IX, Granby

450 777-1414 - 1 888 367-8471
www.lesieur.ca
info@lesieur.ca



Claude Hardy 1945 - 2021

À son domicile de Granby, le 18 septembre 2021, à l'âge de 76 ans, nous a quittés monsieur Claude Hardy, conjoint de madame Ginette Chicoine, fils de feu Lucien Hardy et de feu Rose-Hélène St-Amant.

Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil ses enfants : Michel (Guylaine), Ghislain (Mélanie) et Nathalie (Martin); ses petits-enfants : Francis, Hugo, Tanya, Léa, Dany et Pamela; ses beaux-enfants : Alain, Annie et Nancy; ses frères et sœurs : Feu Fleurette, Gisèle (Gérard), André (Denise), Pierre, Roland (Jocelyne), Normand (Nicole), Colette (feu Gaétan) ainsi que d'autres parents et amis.

La famille aimerait remercier le Dr Sylvain Thibodeau et Mme Nathalie Munger du C.L.S.C. pour les bons soins, leur soutien et leur compassion.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. Suivant ses dernières volontés, il n'y aura pas de rassemblement au salon funéraire. Vous êtes toutefois invités à rendre un dernier hommage à Claude en vous joignant à la famille pour l'inhumation de ses cendres qui prendra place au cimetière de Ste-Cécile-de-Milton, le mercredi 29 septembre 2021 à 10h.

Nous vous invitons à envoyer vos mots de sympathie à la famille via notre site web : www.familiebessette.com.



Résidences et Jardins
Funéraires Bessette
997, rue des Colombes, Granby

450 777-1171 - 1 888 730-6666
www.familiebessette.com



M. Roch Jacques 1940 - 2021

Au CHG, le 21 septembre 2021, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Roch Jacques, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs : Suzanne (feu Jean-Marie Delongchamps), Angèle (Gilbert Lemieux), François (Lise Courville), Lucie (Yvon Morin) et Marc (Linda Cameron) ainsi que plusieurs neveux, et nièces: Daniel Delongchamps, Marie-Josée Jacques, Patrice Jacques, Mélanie St-Onge et Yan St-Onge, autres parents et ami(e)s.

M. Jacques a fait carrière dans « The Royal Canadian Air Force » durant 25 ans, dont 3 ans en Allemagne.

La crémation a été confiée sous la direction du Complexe funéraire Le Sieur. La Liturgie de la Parole aura lieu en toute intimité en la Chapelle Le Sieur, suivie de l'inhumation de l'urne au cimetière Mgr Pelletier de Granby.

La famille tient à remercier le personnel du CHG ainsi que la Résidence Soleil de Granby pour les bons soins prodigués à M. Jacques. Des dons à la Fondation du CHG seraient appréciés : www.fondationchg.org



Dans le respect de l'être cher et de l'environnement.

Complexe Funéraire
Le Sieur
60, boul. Pie IX, Granby

450 777-1414 - 1 888 367-8471
www.lesieur.ca
info@lesieur.ca



Granby Granite Inc.

MONUMENT MÉNARD

Entreprise familiale depuis 1957



Pour toute information, nous pouvons aussi vous rencontrer à votre domicile.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h
Sur rendez-vous le samedi

- Monuments personnalisés, plaques pour animaux
- Lettrage, nettoyage et réparation au cimetière
- Bouquet de fleurs avec support pour monument

449 Dufferin, Granby 450 372-7729 (face au cimetière)

BEDFORD

Une couche de peinture pour le château d'eau

MARIE-ÈVE MARTEL

marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

Ceux qui passaient par Bedford cette semaine ont pu remarquer que sa célèbre tour d'eau a eu droit à une cure de jeunesse grâce à l'application d'une couche de peinture fraîche.

Voilà au moins six ans que ce projet était dans les cartons de la municipalité, a fait savoir le maire Yves Lévesque. « On a longtemps cherché une solution, dans nos moyens. On voulait à tout le moins la repeindre », a indiqué l'élu.

Au fil des années, plusieurs

entrepreneurs ont été sollicités pour redonner son allure à la structure haute de 45,7 mètres (150 pieds) et construite dans les années 1940, en vain.

« Personne n'a voulu se déplacer, soit parce que la tour était trop haute, soit par manque de main-d'œuvre ou d'expertise », explique l'élu.

La perle rare a finalement été dénichée, et les travaux ont pu aller de l'avant à bon prix, se réjouit maintenant M. Lévesque.

« On procède à un coût très raisonnable, dit-il. Ça nous revient à moins de 40 000 \$. On est contents de la situation. Notre tour d'eau, c'est un emblème pour la ville : des gens s'arrêtent pour la prendre en photo. »

« Notre tour d'eau, c'est un emblème pour la ville : des gens s'arrêtent pour la prendre en photo. »

— Yves Lévesque, maire de Bedford



Ceux qui passaient par Bedford cette semaine ont pu remarquer que sa célèbre tour d'eau a eu droit à une cure de jeunesse grâce à l'application d'une couche de peinture fraîche. — ALAIN DION, LA VOIX DE L'EST

FRELIGHSBURG

UN MARCHÉ FERMIER ÉPHÉMÈRE
COURONNÉ DE SUCCÈS

MARIE-ÈVE MARTEL
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

Même si l'événement marquait le tout début de l'automne, pas moins de 650 personnes ont répondu à l'invitation de La Famille-Buvette de village et du CLD de Brome-Missisquoi en prenant d'assaut le parc municipal Paul Goodhue dans le cadre d'un premier marché fermier éphémère.

Même si les visiteurs avaient été invités à réserver une plage horaire de 90 minutes pour assister à l'événement, ils étaient nombreux à faire la file pour pouvoir accéder au site, où les attendaient une quinzaine de kiosques et encore plus de produits du terroir régional destinés à être dégustés ou emportés.

Comme plusieurs artisans des saveurs de Brome-Missisquoi, le marché fermier éphémère marquait une, sinon l'une, des premières sorties en public après un an et demi de pandémie où tous les événements ont été annulés ou

revenus sous une autre formule.

« C'est notre premier festival, calcule Grégoire, qui représentait la microbrasserie Sutton Brouerie. Ça fait du bien de voir des gens, mais aussi les autres producteurs qu'on n'avait pas vus depuis longtemps! »

Bien occupée au kiosque de la Ferme du Haut Vallon, Jasmine Bélanger était agréablement surprise de voir autant de gourmands au rendez-vous. « Surtout parce qu'on est un mercredi soir », explique-t-elle.

« C'est le fun au boutte que ça n'ait pas lieu pendant la fin de semaine », renchérit Chloé Ostiguy, qui œuvrait à l'étal voisin de la Coop Le Terroir solidaire. À ses yeux, le fait que les visiteurs arrivaient par vagues a permis aux artisans de prendre leur temps pour faire connaître leurs offrandes, rendant l'expérience des plus agréables aussi bien pour les marchands que pour les clients.

Pour les propriétaires de la jeune ferme cidricole Équinoxe, située dans l'ancien verger de la famille Goyette à Farnham, l'événement s'est avéré une carte de visite inouïe.

« Ça marche fort! Ça n'a pas arrêté depuis l'ouverture du site, s'est exclamé Marc-Antoine Arsenault-Chiasson. On est contents parce que ça



Pas moins de 650 personnes ont répondu à l'invitation de La Famille-Buvette de village et du CLD de Brome-Missisquoi en prenant d'assaut le parc municipal Paul Goodhue dans le cadre d'un premier marché fermier éphémère. —PHOTO MARIE-ÈVE MARTEL

nous permet de nous faire connaître en vue de notre première vraie saison, l'an prochain. On en profite

pour donner le goût de ce qu'on fait aux visiteurs.»

Le jeune cidriculteur n'avait rien à redire sur l'organisation de l'événement, qu'il a qualifiée de A1, sur le site qu'il a jugé tout aussi exceptionnel et sur les visiteurs avides de découvertes culinaires. « C'est le fun de voir que les gens de notre région sont autant tripeux des produits qu'on fait », commente-t-il.

UNE NOUVELLE TRADITION?

Compte tenu du succès de cette première mouture, tout porte à croire que l'événement sera de retour en 2022, du moins s'il n'en tient qu'à son instigatrice, Sandra Jarry, copropriétaire de La Famille-Buvette de village.

« Pour un événement organisé à environ un mois d'avis, on est très contents de la tournure des choses, confie-t-elle au lendemain de la soirée. C'est un beau succès. C'est un rendez-vous l'an prochain, c'est sûr et certain! »

Après avoir prévu vendre un millier de billets, il a finalement été décidé de se limiter à 650 places, question de ne pas surcharger le site. « On ne savait pas combien de temps les gens resteraient sur place, explique Mme Jarry. On était contents de voir des gens de partout et de tous les âges. Ça a tellement bien fonctionné que

certains kiosques se sont trouvés en rupture de stock. »

UN GUIDE POUR MANGER LOCAL

Le CLD de Brome-Missisquoi a profité de la soirée pour dévoiler son Guide d'approvisionnement local, une façon de faire connaître les quelque 220 entreprises bioalimentaires de la région et de les mettre en relation les unes avec les autres.

« L'équipe de développement bioalimentaire du CLD souhaite que cet outil contribue à augmenter les achats de proximité par les restaurants, les traiteurs, les lieux d'hébergement et les institutions pour n'en nommer que quelques-uns. Il est temps de faire savoir au plus grand nombre que le secteur bioalimentaire de Brome-Missisquoi rayonne par ses produits et ses entreprises qui se distinguent à l'échelle provinciale ainsi que souligner les liens durables que nos producteurs entretiennent avec des consommateurs de plus en plus engagés », indique-t-on dans un communiqué.

Ce nouveau guide d'approvisionnement local s'inscrit dans la mise en œuvre du plan stratégique en développement bioalimentaire 2021-2023 ainsi que son nouveau positionnement à titre de MRC nourricière à saveur entrepreneuriale.



Pour les propriétaires de la jeune ferme cidricole Équinoxe, située dans l'ancien verger de la famille Goyette à Farnham, l'événement s'est avéré une carte de visite inouïe. —PHOTO MARIE-ÈVE MARTEL

UNE MARCHÉ DE L'ESPOIR POUR LES FORÊTS QUÉBÉCOISES



JOCYA VAUTOUR-OUELLET
jocya.vautour@lavoixdelest.ca

Une soixantaine de citoyens se sont réunis à Frelighsburg, dimanche dernier, et ont marché en guise de soutien aux forêts québécoises. Le groupe s'est rendu à Dunham, où un autre groupe a pris le relais, et ainsi de suite, dans chaque village jusqu'à la fin du voyage, prévu le 16 octobre, à Québec.

L'initiative s'inspire du mouvement organisé par le collectif citoyen La Grande marche pour la protection des forêts. Une dizaine d'irréductibles marcheurs parcourront 500 kilomètres et termineront leur trajet dans la ville de Québec où ils dénonceront le refus du gouvernement de concrétiser 83 projets d'aires protégées au sud de la province.

« Quand on a pris connaissance du mouvement, on voulait absolument participer. Je voulais faire partie de ce projet-là et c'est tout », a partagé avec grand enthousiasme Marie-Andrée Foucreault-Therrien, coorganisatrice de la Marche à relais - Grande marche Estrie - Centre-du-Québec, et coordonnatrice pour le comité Mères au front dans Brome-Missisquoi. Non sans surprise, cette dernière milite pour « le vivant et pour l'avenir de nos enfants ». « On est ici pour notre territoire », ajoute Arielle Prince-Ferron, également coorganisatrice de l'événement, aux côtés de Deborah Chaveron.

Un rassemblement était organisé au Parc Paul Goodhue à Frelighsburg, de 10 h à 12 h, dimanche. Plusieurs personnes, militantes comme artistes, ont pris la parole afin d'exprimer leur



Une soixantaine de citoyens se sont réunis à Frelighsburg et ont marché pour protéger les forêts québécoises. Le groupe s'est rendu à Dunham, là où un autre groupe a pris le relais et ainsi de suite dans chaque village, jusqu'à la fin du périple, prévu le 16 octobre, dans la ville de Québec. — LA VOIX DE L'EST, JESSY BROWN

désarroi face à la situation, dont Michelle Durand Nolett, « gardienne des savoirs botaniques et forestiers du Ndakina », territoire du peuple Waban-Aki. Mme Foucreault-Therrien a d'ailleurs tenu à souligner que la marche se voulait également un mouvement pour soutenir la réconciliation entre les peuples autochtones et allochtones.

LA FORCE DU NOMBRE

Clément Roy, porte-parole des Ami.e.s des boisés de Granby, était également présent pour le rassemblement. « Seul, on

marche vite, mais ensemble on marche loin », a dit M. Roy lors de son allocution. Mercredi, d'autres participants quitteront Granby et termineront leur parcours quelques kilomètres plus loin, à Waterloo.

Tout au long du parcours jusqu'à Québec, 23 groupes de marcheurs chausseront leurs souliers dans la lutte pour la protection des forêts. Chaque groupe de marcheurs transportera le bâton témoin décoré de rubans, qui sera laissé à Québec à titre de symbole. Dans le témoin y a été glissé un cri du cœur rédigé par les élèves de 5^e et de 6^e année de l'école primaire Saint-François-d'Assise implorant le gouvernement de poser des gestes concrets.

L'activiste cofondatrice d'Équiterre Laure Waridel, engagée dans la protection de l'environnement, a tenu un discours optimiste lors du rassemblement. « On se sent parfois comme une goutte dans un océan quand il est question d'environnement, mais sans goutte, il n'y aurait

pas d'océan. Et avec plusieurs gouttes, on peut créer un tsunami », a imagé avec émotion l'environnementaliste.

La députée nouvellement réélue dans Shefford, Andréanne Larouche, a aussi fait un saut à l'événement.



Tout au long du parcours jusqu'à Québec, 23 groupes de marcheurs chausseront leurs souliers dans la lutte pour la protection des forêts. Chaque groupe de marcheurs transportera le bâton témoin décoré de rubans, qui sera laissé à Québec à titre de symbole. — LA VOIX DE L'EST, JESSY BROWN

Lapointe
centres dentaires

110 Rue Saint-Charles S, Granby

1 800 Lapointe
centreslapointe.com

Tous les services offerts



Dentisterie esthétique et fonctionnelle Implantologie Denturologie Orthodontie et coquilles invisibles Dentisterie familiale

Nous acceptons les nouveaux patients

« Il n'en manquait pas gros! »

Andrew Ranger est passé proche du miracle en série canadienne de NASCAR



MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

« Le miracle, je n'ai pas réussi à l'avoir. Mais je suis passé proche en câline! »

Andrew Ranger n'est pas parvenu à défendre son titre avec succès en série canadienne de NASCAR. Mais au terme d'un week-end où il est monté sur le podium trois fois en autant d'épreuves et où il a remporté sa deuxième course de la saison et sa 30e en carrière, il ne peut qu'être satisfait.

« Écoute, j'ai entamé le week-end à 36 points du meneur, en troisième place, et je l'ai fini à huit petits points du champion, en deuxième place, a lancé Ranger. Non, il n'en manquait vraiment pas gros! »

Le Trifluvien Louis-Philippe Dumoulin a remporté son troisième championnat en carrière dimanche. D.J. Kennington, deux fois vainqueur en fin de semaine au Delaware Speedway, a fini troisième.



Andrew Ranger a célébré comme il se doit après avoir remporté la dernière épreuve de la saison en série canadienne de NASCAR. — MATTHEW MANOR/NASCAR

En tête du classement avant le début du week-end, Alex Tagliani a finalement terminé quatrième, à 18 points de Dumoulin. Tag a connu une fin de semaine absolument désastreuse.

« Il est déçu et je le comprends, a repris Ranger. Mais bon, c'est ça les courses... »

Le malheur des uns fait le bonheur des autres. Pendant que Tagliani en arrachait, Ranger, lui, marchait fort.

« On a travaillé fort sur la voiture à la suite de la première épreuve.

Les ajustements ont clairement porté fruit. »

SUR LE CŒUR

Mais lorsqu'il jette un coup d'œil au classement final, Ranger ne peut faire autrement que de se rappeler cette septième place transformée en 19e place lors du week-end de la fête du Travail à Bowmanville après qu'il ait ignoré un drapeau noir, selon les officiels de NASCAR. D'ailleurs, faites le calcul : il a fini à huit points de Dumoulin... et il a perdu 12 points dans l'incident à

l'ancien Mosport.

« Je ne suis pas du genre à ruminer le négatif bien longtemps, mais c'est certain que je l'ai encore un peu sur le cœur. »

Mais somme toute, il est heureux de l'été qu'il vient de passer en piste.

« Vice-champion en série Pinty's et champion en série RSI, c'est pas vilain, on s'entend. »

Ranger s'attend maintenant à avoir de bonnes nouvelles à annoncer au sujet de son association avec Rick Ware Racing avant longtemps.

CALENDRIER RÉGULIER DES BISONS

Ouverture le 15 octobre à Granby

MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

La Ligue de hockey senior AAA du hockey vient de publier le calendrier régulier de sa saison 2021-2022. Et on y apprend que les Bisons disputeront leur premier match le vendredi 15 octobre alors qu'ils recevront le Métal Perreault de Donnacona au Centre sportif Léonard-Grondin.

Les sept équipes du circuit présidé par Dominic Lussier disputeront 24 matchs cette saison, soit deux de plus qu'en 2019-2020. Tous les clubs vont s'affronter quatre fois.

Quand on analyse le calendrier local des Bisons, on se rend compte qu'ils joueront six matchs à Granby le vendredi, quatre le samedi soir et

deux le dimanche après-midi.

Le nouveau Condor de Saint-Hyacinthe sera à Granby une première fois le samedi 18 décembre. Les Bisons se seront arrêtés au Stade L.-P.-Gaucher deux fois auparavant, soit le 30 octobre et le 17 décembre.

Les Bisons disputeront 9 de leurs 12 matchs locaux avant Noël. Le calendrier régulier de la LHSAAAQ prendra fin le 19 février.

750 SPECTATEURS AUTORISÉS

En attendant, les Bisons ont encore trois matchs préparatoires devant eux, dont un premier devant leurs partisans ce vendredi, face au Condor. Et on apprend que l'équipe pourra accueillir 750 spectateurs au Centre sportif Léonard-Grondin.



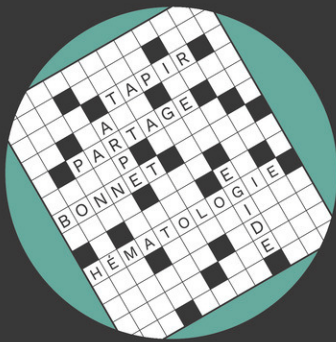
Les Bisons vont entamer leur saison régulière en recevant le Métal Perreault de Donnacona. — ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Par contre, au lieu de disputer leurs quatre matchs préparatoires face au Condor, les Bisons

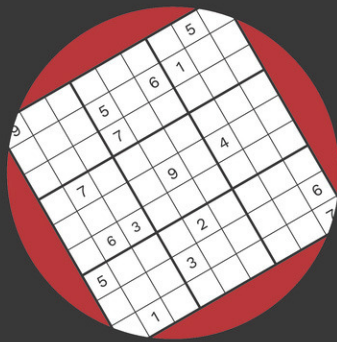
en disputeront finalement trois. Ainsi, le 8 octobre, ils affronteront le Métal Perreault, à Donnacona.

jeux d'esprit

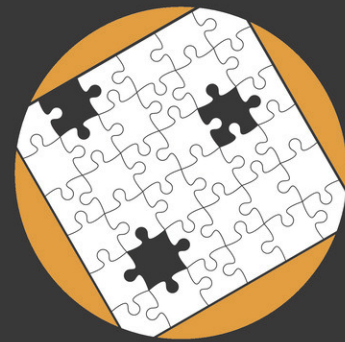
Votre journal local, votre espace ludique



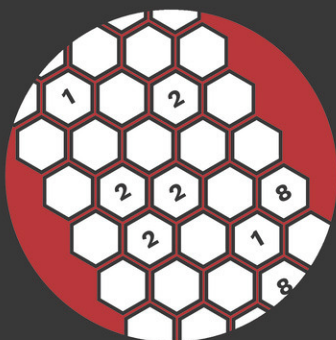
Mots croisés



Sudoku



Casse-tête



2020 Connect



Mahjong



Solitaire

À vos marques... Prêts? Prolongez le plaisir!
Disponible en accès illimité jusqu'aux fêtes

jeuxdesprit.ca